



25 Years of
Twin Cities
Windhoek—Berlin

14.—19.10.2025

17.—23.11.2025

25 Jahre Städtepartnerschaft
Windhoek—Berlin

25 Years of Twin Cities Windhoek—Berlin

25 Jahre

Städtepartnerschaft
Windhoek—Berlin



Content

● Introduction	6
● Project Partners and Co-Creation	10
● Delegation Visits	16
● Anniversary Programme Windhoek	18
● Anniversary Programme Berlin	24
● Joint Projects Windhoek — Berlin	30
● People of Song	32
● Community Singing	33
● Memory Scripts	36
● Programme Week Windhoek	40
● Soft Launch	42
● AFRIKAMERA x Namibia: Filmmaker Exchange	42
● Image Restitution (Work in Progress)	44
● Voices of the Cities and Future Vision Panel	46
● 25 Years of Twin Cities — Past, Present, Partnership	48
● Shared Frames — Decolonial Dialogue Across Sister Cities	48
● Street Threads — Decolonial Fashion Show	50
● Roundtable Creative Industries 1: Windhoek — Berlin	52
● Sister Cities in Action x CIIA Networking Meeting	54
● Beyond Borders	56
● Programme Week Berlin	60
● Decolonial City Tours	62
● Reframing Relations: Memories, Justice, Cooperation	64
● Shared History, Present Challenges, Common Future	66
● Un-Learning Colonialism	66
● Antlers, Skulls and Decolonial Perspectives	68
● zurückgeschaut looking back	68
● REFRAME Namibia — Tracing Stories	70
● Roundtable Creative Industries 2: Berlin — Windhoek	72
● Reimagining Remembrance: AI, XR & New Memory Cultures	72
● AFRIKAMERA — SPOTLIGHT ON WINDHOEK	74
● Traces of Memory	78
● Berlin in a Colonial Context	82
● Recording in Progress	82
● Decolonized Glamour Talks — Special Edition Focus Namibia	84
● 25 Years — Closing Celebration x Launch C& Cyclopedia	86
● Communication	90
● Behind the Scenes	98
● Project and Acknowledgements	104
● Imprint	108

Inhalt

● Einleitung	6
● Projektpartner*innen und Ko-Kreation	10
● Delegationsreisen	16
● Jubiläumsprogramm Windhoek	18
● Jubiläumsprogramm Berlin	24
● Gemeinschaftsprojekte Windhoek — Berlin	30
● People of Song	32
● Community-Singen	33
● Memory Scripts	36
● Programmwoche Windhoek	40
● Soft Launch	42
● AFRIKAMERA x Namibia: Filmemacher*innen-Austausch	42
● Image Restitution (Work-in-Progress)	44
● Voices of the Cities und Future Vision Panel	46
● 25 Jahre Städtepartnerschaft — Vergangenheit, Gegenwart, Partnerschaft	48
● Shared Frames — Dekolonialer Dialog zwischen Partnerstädten	48
● Street Threads — Dekoloniale Modenschau	50
● Round Table Kreativwirtschaft 1: Windhoek — Berlin	52
● Sister Cities in Action x CIIA Netzwerktreffen	54
● Beyond Borders	56
● Programmwoche Berlin	60
● Dekoloniale Stadtführungen	62
● Reframing Relations: Memories, Justice, Cooperation	64
● Geteilte Geschichte, gegenwärtige Herausforderungen, gemeinsame Zukunft	66
● Kolonialismus ver-lernen	66
● Geweihe, Schädel und dekoloniale Perspektiven	68
● zurückgeschaut looking back	68
● REFRAME Namibia — Tracing Stories	70
● Round Table Kreativwirtschaft 2: Berlin — Windhoek	72
● Erinnerung neu denken: KI, XR & neue Erinnerungskulturen	72
● AFRIKAMERA — SPOTLIGHT ON WINDHOEK	74
● Traces of Memory	78
● Berlin im kolonialen Kontext	82
● Achtung Aufnahme	82
● Decolonized Glamour Talks — Special Edition Fokus Namibia	84
● 25 Jahre — Closing Celebration x Launch C& Cyclopedia	86
● Kommunikation	90
● Hinter den Kulissen	98
● Projekt und Danksagung	104
● Impressum	108

Introduction

Einleitung

In 2025, Windhoek and Berlin celebrated 25 years of being twin cities — an anniversary that represents an active culture of remembrance and future-orientated collaboration. Based on Germany's historical responsibility towards Namibia, a partnership has developed over 25 years that is rooted in many different relationships, in areas such as education, culture and research, and shapes their shared perspectives. To this day, it is still Berlin's only partnership on the African continent and demonstrates how important local government collaboration is. It can serve as a bridge for cultural dialogue, civil society exchange and learning from each other, and is supported by links at very different levels, which means it has a sustainable and broad impact on society.

The anniversary weeks, which were specifically created for each city, made these links visible, activated existing networks and brought new people and initiatives together. They invited people to a public programme that provided new impetus with music theatre, talks, guided tours, exhibitions, workshops, film screenings and much more. This anniversary programme focused on remembrance culture and civil society dialogue, contemporary art, culture and music as well as the creative industries, the sciences and archives. In close collaboration with Namibian and German individuals and organisations as well as partners and institutions in Berlin, a programme was created that allowed the cities to speak for themselves and forged new connections. Both programme weeks were accompanied by official delegation visits — Kai Wegner, Governing Mayor of Berlin, visited Windhoek with other representatives from business, politics and culture, followed up by a visit from the Mayor of Windhoek, Ndesihafela Larandja, and a delegation to Berlin.

Two significant collaborative projects played a central role in the programme the cities developed together: the music theatre production "People of Song", which was based on a long-term German-Namibian partnership and brought together artists from both countries, celebrated its world premiere on the 17th of October 2025 at the National Theatre of Namibia and was performed from the 21st to the 23rd of November 2025 at the Humboldt Forum in Berlin. As well as that, the multidisciplinary artist Vitjitua Ndjiharine from Windhoek was especially commissioned to make a video installation that dealt with how the memories and the histories of Windhoek and Berlin are linked. The projection on the Berlin House of Representatives opened the Berlin anniversary programme week and brought this artistic exploration of the partnership and these historical links into the centre of the city.

The celebrations kicked off with the anniversary week in Windhoek, which took place from the 14th to the 19th October 2025 and was organised by

the Namibia Institute for Democracy (NID), partly in collaboration with the Creative Industry Institute Africa (CIIA). The main focus of the programme was on participatory projects that engaged in dialogue about future potential against the backdrop of an active culture of remembrance and the possibilities for working together productively as twin cities. The anniversary week in Berlin was characterised by diverse collaborations and community perspectives and took place from the 17th to the 23rd of November 2025. The programme organised and curated by Kulturprojekte Berlin focused on civil society dialogue, explored approaches to remembrance culture and featured events in the areas of music, film and contemporary art.

Both anniversary weeks generated significant interest with their projects and reached a wide range of people in the city. With around 50 events in many different locations, a large number of attendees and a great response from the public, the twin city partnership was presented in all its diversity. Authentic and honest exchange that deliberately focussed on co-creating projects and civil society dialogue was essential to this. Voices and experiences that are frequently excluded from cultural or remembrance political discourses were given space and importance here. The various formats made it possible to appeal to very different groups of people, awaken their interest in the twin city partnership and also to create awareness about the colonial past and how it is dealt with today.

The anniversary weeks opened up new spaces for discussion and enabled equal encounters between communities, artists, experts and institutions from Berlin and Windhoek. Along with cultural and civil society formats, there were also many different opportunities for exchange in the political and administrative context. These dialogues underlined the importance of twin city partnerships as learning structures that are capable of taking action on a local government level. Against this backdrop, the funding for international city partnership projects launched by the Berlin Senate Chancellery in January 2026 should be viewed as an important pillar for the continuation and consolidation of joint projects.

In this way, the programme also has a lasting effect beyond the anniversary weeks: many of those involved have connected to new networks and already begun initial talks about how measures, cooperations and projects that have already been initiated can be continued. This makes clear that a successful twin city partnership requires long-term institutional structures, continuous funding, reliable data foundations and coordinated networks in order to be sustainable. The anniversary programme therefore not only honoured and celebrated 25 years of city partnership, but delivered and revealed concrete new ideas for how it can be shaped in future, and for how collaboration can be permanently anchored in the partnership beyond symbolic moments. Because the strength of a partnership comes from it being understood as a long-term, learning relationship — open to self-criticism, rooted in relationships and ready to not just symbolically claim responsibility, but to continuously develop it.

Introduction

Einleitung

2025 feierten Windhoek und Berlin 25 Jahre Städtepartnerschaft — ein Jubiläum, das für lebendige Erinnerungskultur und zukunftsorientierte Zusammenarbeit steht. Basierend auf der historischen Verantwortung Deutschlands gegenüber Namibia hat sich in 25 Jahren eine Partnerschaft entwickelt, die auf vielfältigen Beziehungen etwa in den Bereichen Bildung, Kultur und Forschung beruht und die gemeinsame Perspektiven gestaltet. Sie ist bis heute Berlins einzige Partnerschaft auf dem afrikanischen Kontinent und verdeutlicht, wie wichtig kommunale Zusammenarbeit ist. Sie kann als Brücke für kulturellen Dialog, zivilgesellschaftlichen Austausch und gegenseitiges Lernen dienen und wird durch Verbindungen auf ganz unterschiedlichen Ebenen getragen, wodurch sie nachhaltig und in die Breite der Gesellschaft wirkt.

Die Jubiläumswochen, die eigens in beiden Städten realisiert wurden, machten diese Verbindungen sichtbar, aktivierten bestehende Netzwerke und brachten neue Personen und Initiativen zusammen. Sie luden zu einem öffentlichen Programm, das mit Musiktheater, Talks, Führungen, Ausstellungen, Workshops, Kino und vielem mehr neue Impulse setzte. Das Jubiläumsprogramm fokussierte auf Erinnerungskultur und zivilgesellschaftlichen Dialog, zeitgenössische Kunst, Kultur und Musik sowie Kreativwirtschaft, Wissenschaft und Archive. In enger Zusammenarbeit mit namibischen und deutschen Akteur*innen und Partner*innen ist ein Programm entstanden, das die Städte für sich sprechen ließ und neue Verbindungen knüpfte. Begleitet wurden beide Programmwochen durch Delegationsreisen — Kai Wegner, Regierender Bürgermeister von Berlin, reiste mit Vertreter*innen aus Wirtschaft, Politik und Kultur nach Windhoek, anschließend folgte der Besuch der Windhoeker Bürgermeisterin Ndesihafela Larandja mit Delegation in Berlin.

Eine zentrale Rolle im gemeinsam entwickelten Programm nahmen zwei bedeutende Gemeinschaftsprojekte ein: Die Musiktheaterproduktion „People of Song“, die auf einer langfristigen deutsch-namibischen Partnerschaft beruht und Künstler*innen beider Länder zusammenbringt, feierte am 17. Oktober 2025 im National Theatre of Namibia Weltpremiere und war vom 21. bis 23. November im Berliner Humboldt Forum zu sehen. Außerdem wurde die multidisziplinär arbeitende Windhoeker Künstlerin Vitjitua Ndjiharine eigens mit einer Videoarbeit beauftragt, in der Geschichte(n) und Erinnerungen Berlins und Windhoeks in Bezug gesetzt werden. Die Projektion am Abgeordnetenhaus Berlin eröffnete die Berliner Programmwoche und trug die künstlerische Auseinandersetzung mit der Partnerschaft und deren historische Bezüge ins Zentrum der Stadt.

Den Auftakt zu den Feierlichkeiten machte die Jubiläumswoche in Windhoek, die vom 14. bis 19. Oktober 2025 stattfand und vom Namibia Institute for Democracy (NID) realisiert wurde, teils in Zusammenarbeit mit dem Creative Industry Institute Africa (CIIA). Im Zentrum des Programms standen partizipa-

tive Projekte, die vor dem Hintergrund einer aktiven Erinnerungskultur in den Austausch über die Zukunftspotenziale und Möglichkeiten einer produktiven Zusammenarbeit im Rahmen von Städtepartnerschaften gingen. In Berlin fand vom 17. bis 23. November 2025 eine Jubiläumswoche statt, die sich durch diverse Kollaborationen und Community-Perspektiven auszeichnete. Das von Kulturprojekte Berlin organisierte und kuratierte Programm setzte auf zivilgesellschaftliche Dialoge, widmete sich erinnerungskulturellen Ansätzen und hielt Programmpunkte aus den Bereichen Musik, Film und zeitgenössische Kunst bereit.

Beide Jubiläumswochen entfalteten mit ihren Projekten eine große Strahlkraft und erreichten weite Kreise der Stadtgesellschaft. Mit rund 50 Veranstaltungen an ganz unterschiedlichen Orten, zahlreichen Besucher*innen und einer starken öffentlichen Resonanz wurde die Städtepartnerschaft in ihrer ganzen Vielfalt sichtbar. Zentral war ein authentischer und ehrlicher Austausch, der bewusst auf Ko-Kreation und zivilgesellschaftliche Perspektiven setzte. Stimmen und Erfahrungen, die in kulturellen oder erinnerungspolitischen Diskursen häufig ausgeblendet werden, erhielten hier Raum und Gewicht. Dabei gelang es, durch die verschiedenen Formate ganz unterschiedliche Personengruppen anzusprechen, für die Städtepartnerschaft zu interessieren und auch für die koloniale Vergangenheit und die heutige Auseinandersetzung damit zu sensibilisieren.

Die Jubiläumswochen eröffneten neue Gesprächsräume und ermöglichten gleichberechtigte Begegnungen zwischen Communitys, Künstler*innen, Expert*innen und Institutionen aus Berlin und Windhoek. Neben kulturellen und zivilgesellschaftlichen Formaten entstanden vielfältige Austauschmöglichkeiten auch im politischen und verwaltungsbezogenen Kontext. Diese Dialoge unterstrichen die Bedeutung von Städtepartnerschaften als lernende und handlungsfähige Strukturen auf kommunaler Ebene. Vor diesem Hintergrund ist auch die im Januar 2026 von der Senatskanzlei Berlin aufgesetzte Projektförderung für internationale städtepartnerschaftliche Vorhaben als wichtiger Pfeiler zu verstehen, der die Weiterführung und Vertiefung gemeinsamer Projekte ermöglicht.

So wirkt das Programm auch über die Jubiläumswochen hinaus nach: Zahlreiche Akteur*innen haben sich neu vernetzt und bereits erste Gespräche darüber aufgenommen, wie angestoßene Maßnahmen, Kooperationen und Projekte weitergeführt werden können. Dabei wird deutlich, dass eine erfolgreiche Städtepartnerschaft langfristige institutionelle Strukturen, eine kontinuierliche Förderung, zuverlässige Datengrundlagen und koordinierte Netzwerke erfordert, um nachhaltig wirken zu können. Das Jubiläumsprogramm hat damit nicht nur 25 Jahre Städtepartnerschaft gewürdigt und gefeiert, sondern konkrete Impulse für ihre zukünftige Ausgestaltung gesetzt und gezeigt, wie partnerschaftliche Zusammenarbeit über symbolische Momente hinaus dauerhaft verankert werden kann. Denn die Stärke einer Städtepartnerschaft liegt dort, wo sie als langfristiger, lernender Zusammenhang verstanden wird — offen für Selbstkritik, getragen von Beziehungen und bereit, Verantwortung nicht nur symbolisch zu behaupten, sondern dauerhaft weiterzuentwickeln.

Project Partners and Co-Creation

Projektpartner*innen und Ko-Kreation

The 25-year anniversary of the twin city partnership between Windhoek and Berlin was celebrated on the initiative of the Berlin Senate Chancellery and the City of Windhoek. Kulturprojekte Berlin, a Berlin-based state-owned organisation dedicated to promoting, networking and facilitating culture, which organises citywide projects and events, took on the overall coordination of the celebrations and the curation and practical execution of the anniversary programme in Berlin. The Namibia Institute for Democracy (NID), which focuses on political education and civil society development, was mainly responsible for the planning and practical execution of the anniversary programme in Windhoek together with the Creative Industry Institute Africa (CIIA), an independent Namibian institute that works in developing the creative industries and international partnership.

In close consultation between Windhoek and Berlin, a concept was developed that foregrounded civil society dialogue, remembrance culture and sustainable partnership development. In order to practically execute the programme weeks, the communities of both cities and a large number of other stakeholders were involved. This enabled transnational networks, some of which had already been established over the previous 25 years of the partnership, to be further expanded and also brought together with new stakeholders from the areas of art, education, the creative industries and representatives from civil society.

By following the core principle of co-creation, which went far beyond the joint planning of individual events, different institutional contexts, experiences and levels of expectation all contributed to the process of developing the programme and making it happen. This resulted not only in a diversity of voices within the programme itself and the curation of a wide range of spaces, but also a learning process throughout the collaboration itself, which repeatedly required a balancing of expectations and needs, occasionally caused some friction, but ultimately highlighted the essential sticking points that are so crucial to shaping a twin city partnership.

This shared creative process, which was accompanied by in-depth reflection on historical responsibility and inequality in the present, shows how important it is to make a joint assessment of the current situation, not so much as taking stock, but rather as an ongoing process in which the issues and aims of future cooperation will continue to be negotiated.

Thanks therefore go especially to the many partners and people involved, who helped create the programme for “25 Years of Twin Cities Windhoek – Berlin” with such great openness for a nuanced and productive exchange.

Das 25-jährige Jubiläum der Städtepartnerschaft zwischen Windhoek und Berlin wurde auf Initiative der Senatskanzlei Berlin und der City of Windhoek gefeiert. Kulturprojekte Berlin, eine landeseigene Gesellschaft Berlins zur Förderung, Vernetzung und Vermittlung von Kultur, die stadtweite Projekte und Veranstaltungen realisiert, zeichnete für die Gesamtkoordination der Feierlichkeiten und die Kuration und Realisierung des Berliner Jubiläumsprogramms verantwortlich. Für die Konzeption und Realisation des Jubiläumsprogramms in Windhoek engagierte sich das auf politische Bildung und zivilgesellschaftliche Entwicklung fokussierte Namibia Institute for Democracy (NID) gemeinsam mit dem Creative Industry Institute Africa (CIIA), einem unabhängigen namibischen Institut, das sich mit der Entwicklung der Kreativwirtschaft und internationalen Zusammenarbeit befasst.

In enger Kooperation zwischen Windhoek und Berlin wurde ein Konzept entwickelt, das im Zeichen von zivilgesellschaftlichem Dialog, Erinnerungskultur und nachhaltiger Partnerschaftsentwicklung steht. Zur Realisierung der Programmwochen wurden die Communitys beider Städte und eine Vielzahl an Akteur*innen mit einbezogen. So konnten transnationale Netzwerke, die sich teils schon über die 25-jährige Partnerschaft hinweg etabliert haben, weiter ausgebaut und auch mit neuen Akteur*innen aus den Bereichen Kunst und Kultur, Bildung, Kreativwirtschaft sowie mit Vertreter*innen der Zivilgesellschaft zusammengebracht werden.

Durch das zentrale Prinzip der Ko-Kreation, das weit über die gemeinsame Planung einzelner Veranstaltungen hinausging, flossen unterschiedliche institutionelle Kontexte, Erfahrungen und Erwartungshorizonte in den Prozess der Programmentwicklung und Umsetzung mit ein. Somit entstand nicht allein eine Vielstimmigkeit im Programm selbst, die Kuration unterschiedlicher Räume, sondern auch eine Lernbewegung in der Zusammenarbeit, die immer wieder einen Abgleich der Erwartungen und Bedürfnisse erforderte, zuweilen Reibungen erzeugte, darüber aber letztlich auf essentielle Knackpunkte verwies, die in der Gestaltung einer Städtepartnerschaft tragend sind.

Dieser gemeinsame gestalterische Prozess, der mit einer tiefgreifenden Reflexion über historische Verantwortung und gegenwärtige Ungleichheiten einhergeht, zeigt die Wichtigkeit einer gemeinsamen Standortbestimmung, jedoch weniger als Bilanz, denn vielmehr als fortlaufender Prozess, über den die Fragen und Ziele zukünftiger Zusammenarbeit weiterhin verhandelt werden.

Daher gilt der Dank im Besonderen den vielen Partner*innen und Mitwirkenden, die das Programm von „25 Jahre Städtepartnerschaft Windhoek – Berlin“ in großer Offenheit für einen differenzierten und produktiven Austausch gestaltet haben.



“The 25-year Windhoek-Berlin celebration reaffirmed that city partnerships must move beyond symbolism into meaningful, people-centered collaboration. When grounded in equity, youth engagement, sustainability and honest dialogue about our shared history, such partnerships hold real potential to strengthen democratic practice and deliver tangible impact for our communities.”

„Die Feier zu 25 Jahre Windhoek-Berlin bekräftigte, dass Städtepartnerschaften über reine Symbolik hinausgehen und zu einer sinnvollen, auf die Menschen ausgerichteten Zusammenarbeit werden müssen. Wenn sie auf Gerechtigkeit, Jugendbeteiligung, Nachhaltigkeit und einem ehrlichen Dialog über unsere gemeinsame Geschichte beruhen, haben solche Partnerschaften das Potenzial, die demokratische Praxis zu stärken und konkrete Auswirkungen für unsere Communitys zu erzielen.“

Naita Hishoono

Executive Director / Geschäftsführerin
Namibia Institute for Democracy (NID)

“The town twinning scheme thrives on the commitment of its participants, whose efforts we wanted to pool with our partners in Windhoek to mark the anniversary and expand into new areas of cooperation. The aim was to develop joint future-oriented themes based on an examination of the colonial past — whilst at the same time bringing these to the attention of the general public and relevant stakeholders. This has highlighted the opportunities that lie within this approach: participants have formed new networks, and follow-up projects have been launched. The task now is to translate this dynamic into sustainable structures and achieve long-term impact.”

„Die Städtepartnerschaft lebt von engagierten Akteur*innen, deren Kräfte wir zum Jubiläum mit unseren Partner*innen in Windhoek bündeln und um neue Kooperationen erweitern wollten. Ziel war, basierend auf der Auseinandersetzung mit der kolonialen Vergangenheit gemeinsame Zukunftsthemen zu entwickeln — und sie zugleich in die breite Öffentlichkeit und zu relevanten Stakeholdern zu tragen. Dabei hat sich gezeigt, welche Chancen darin liegen: Akteur*innen haben sich neu vernetzt, Folgeprojekte sind gestartet. Nun gilt es, diese Dynamik in nachhaltige Strukturen zu überführen und langfristige Wirkung zu erzielen.“

Simone Leimbach

Director Exhibitions and Events Department /
Leiterin Abteilung Ausstellungen und Veranstaltungen Kulturprojekte Berlin



25 Jahre
Städtepartnerschaft
Windhoek — Berlin
17.—23.11.2025

Jubiläumsprogramm in ganz Berlin:
Musiktheater, Talks, Führungen,
Ausstellungen, Workshops, Kino u.v.m.

www.windhoek-berlin.com

Co-Berlin BERLIN taz TAGESSPIEGEL

25 Jahre
Städtepartnerschaft
Windhoek — Berlin
17.—23.11.2025

Jubiläumsprogramm in ganz Berlin:
Musiktheater, Talks, Führungen,
Ausstellungen, Workshops, Kino u.v.m.

www.windhoek-berlin.com

Co-Berlin BERLIN taz TAGESSPIEGEL

25 Jahre
Städtepartnerschaft
Windhoek — Berlin
17.—23.11.2025

Jubiläumsprogramm in ganz Berlin:
Musiktheater, Talks, Führungen,
Ausstellungen, Workshops, Kino u.v.m.

www.windhoek-berlin.com

Co-Berlin BERLIN taz TAGESSPIEGEL

A design competition was held for the occasion of the anniversary celebrations, which was won by the Berlin studio kela-mo and Windhoek graphic designer Gerath Gilliem as a design tandem team. Together they developed the visual identity for “25 Years of Twin Cities Windhoek — Berlin”.

Anlässlich der Jubiläumsfeierlichkeiten wurde ein Design-Wettbewerb ausgeschrieben, den das Berliner Studio kela-mo mit dem Windhoeker Grafiker Gerath Gilliem als Design-Tandem gewann. Gemeinschaftlich entwickelten sie die visuelle Identität für „25 Jahre Städtepartnerschaft Windhoek — Berlin“.

Delegation Visits

Delegationsreisen

The anniversary celebrations both in Windhoek and Berlin were accompanied by official delegation visits. Kai Wegner, Governing Mayor of Berlin, visited Windhoek in October with Sarah Wedl-Wilson, Berlin Senator for Culture and Community, and other representatives from business, politics and culture. The delegation took part in various public events in the anniversary week programme. In addition, meetings were held with representatives from the political and business sectors as well as civil society initiatives, the delegation's focus was therefore on the areas of economic, scientific and educational cooperation. This was followed up by a visit from the Mayor of Windhoek, Ndesihafela Larandja, and a delegation to Berlin. The mayor opened the anniversary week together with Cornelia Seibeld, the President of the House of Representatives with Vitjitua Ndjiharine's art installation "Memory Scripts" and engaged in discussions with local partners at the city hall (Rotes Rathaus) and other events. She also took part in the anniversary week programme. These reciprocal visits emphasised the importance of the city partnership for Windhoek and Berlin, deepened existing relationships and talks, and made new contacts.

Sowohl in Windhoek wie auch in Berlin wurden die Jubiläumsfeierlichkeiten durch Delegationsreisen begleitet. Kai Wegner, Regierender Bürgermeister von Berlin, reiste gemeinsam mit Sarah Wedl-Wilson, Berliner Senatorin für Kultur und Gesellschaftlichen Zusammenhalt, sowie Vertreter*innen aus Wirtschaft, Politik und Kultur im Oktober nach Windhoek. Die Delegation nahm an verschiedenen öffentlichen Programmpunkten der Jubiläumswoche teil. Darüber hinaus fanden Treffen mit Politik und Wirtschaft wie auch zivilgesellschaftlichen Initiativen statt, der erweiterte Fokus der Delegation lag entsprechend auf den Themen Wirtschaft, Wissenschaft und Bildungszusammenarbeit. Im November folgte der Anschlussbesuch der Windhoeker Bürgermeisterin Ndesihafela Larandja mit Delegation in Berlin. Die Bürgermeisterin eröffnete gemeinsam mit Cornelia Seibeld, der Präsidentin des Abgeordnetenhauses, die Jubiläumswoche mit Vitjitua Ndjiharines Kunstinstallation „Memory Scripts“ und ging im Roten Rathaus sowie bei anderen Terminen in den Austausch mit Partner*innen vor Ort, außerdem nahm sie am Programm der Jubiläumswoche teil. Die gegenseitigen Besuche betonten die Wichtigkeit der Städtepartnerschaft für Windhoek und Berlin, vertieften bereits bestehende Verbindungen und Gespräche und knüpften neue Kontakte.



Anniversary Programme Windhoek 14th–19th October 2025

Jubiläumsprogramm Windhoek 14.–19. Oktober 2025

The programme week in Windhoek from the 14th to the 19th of October 2025 kicked off the anniversary celebrations and brought together creatives, civil society and communities to think about the colonial past, celebrate the present and shape a sustainable and inclusive future.

With workshops, exhibitions and artistic contributions, the programme highlighted shared experiences, decolonial dialogue and creative exchange, and also explored possibilities for equal and effective collaboration in a city partnership. It provided the opportunity to promote intercultural understanding through art, culture and education, to strengthen younger voices and to foster civil society collaboration between the global majority and the global north. By involving many different communities, exchange about the twin city partnership was turned into a space for critical reflection and developing shared visions, and was opened up to the wider public in the city through extensive publicity work and diverse event formats.

The diverse programme included talks with Windhoek's mayor, Ndesihafela Larandja, meetings with representatives from civil society, school students, local creative professionals and businesses. One particular highlight was the music theatre production "People of Song" by Momentbühne, which celebrated its world premiere at the National Theatre of Windhoek after months of artists from Germany and Namibia working together collectively, thus showing how fruitful an equal production process and actively engaging with shared history can be. The fashion show "Street Threads", organised by the Namibia Institute for Democracy (NID) in close collaboration with the City of Windhoek and the College of the Arts, brought the anniversary programme into public space and celebrated fashion as an expression of identity and creativity, as well as a decolonial practice.

With the exhibition "Voices of the Cities" and the "Future Vision Panel", NID facilitated dialogue between school and university students, civil society and municipal organisations, as well as individuals from politics, education and the creative industries. The main subject of these discussions and presentations was actively shaping future-orientated partnerships based on transparency, mutual respect and sustainability. The roundtable talks too, for which the Creative Industry Institute Africa (CIIA) brought together representatives from the creative sector from both Namibia and Germany, discussed specific possibilities and fields of action in the relationship between the two countries and the various sectors. In collaboration with the film festival "AFRIKAMERA", CIIA also organised an

exchange between filmmakers and, with Sister Cities in Action, it launched an initiative that promotes and fosters civil society links between Berlin, Windhoek, Mexico City and Jakarta.

The programme also artistically addressed Namibia's history on many levels too, such as with the interactive film project "Image Restitution" by Laura Horelli, Hildegard Titus and Mwalengwa Hillebrecht, which is based on an anti-apartheid film. The anniversary week closed by bringing together activist and artistic positions with the REFRAME collective, Drag & Vogue Beyond Borders, the performer Lize Ehlers and the LGBTQI+ youth movement Equal Namibia Archive, and celebrated the potential of this city partnership in "Beyond Borders".

Den Auftakt zu den Jubiläumsfeierlichkeiten machte die Programmwoche in Windhoek, die vom 14. bis 19. Oktober Kreative, zivilgesellschaftliche Akteur*innen und Communitys zusammenbrachte, um über die koloniale Vergangenheit nachzudenken, die Gegenwart zu feiern und eine nachhaltige und inklusive Zukunft zu gestalten.

Mit Workshops, Ausstellungen und künstlerischen Beiträgen rückte das Programm gemeinsame Erfahrungen, den dekolonialen Dialog und kreativen Austausch in den Vordergrund und thematisierte die Gestaltungsräume einer gleichberechtigten und wirkungsvollen städtischen Zusammenarbeit. Es bot die Möglichkeit, interkulturelles Verständnis durch Kunst, Kultur und Bildung zu fördern, jüngere Stimmen zu stärken und zivilgesellschaftliche Kollaborationen zwischen der globalen Mehrheit und dem globalen Norden auszubauen. Durch den Einbezug unterschiedlicher Communitys wurde der Austausch über die Städtepartnerschaft als Raum der kritischen Reflexion und der Entwicklung gemeinsamer Visionen gestaltet und durch eine breite Öffentlichkeitsarbeit und diverse Veranstaltungsformate in die Stadtgesellschaft hinein geöffnet.

Das vielfältige Programm umfasste Gespräche mit Windhoeks Bürgermeisterin Ndesihafela Larandja, Begegnungen mit zivilgesellschaftlichen Akteur*innen, Schüler*innen, lokalen Kreativschaffenden und Unternehmen. Ein besonderes Highlight war die Musiktheaterproduktion „People of Song“ von Momentbühne, die nach Monaten der gemeinsamen kollektiven Arbeit zwischen Künstler*innen aus Deutschland und Namibia im National Theatre of Windhoek Weltpremiere feierte und damit zeigte, wie fruchtbar ein gleichberechtigter Produktionsprozess und eine aktive Auseinandersetzung mit der gemeinsamen Geschichte sein kann. Die Fashion Show „Street Threads“, die vom Namibia Institute for Democracy (NID) in enger Zusammenarbeit mit der City of Windhoek und dem College of the Arts umgesetzt wurde, trug das Jubiläumsprogramm in den öffentlichen Raum und feierte Mode als Ausdruck von Identität und Kreativität, wie auch als dekoloniale Praxis.

Mit der Ausstellung „Voices of the Cities“ und dem „Future Vision Panel“ gestaltete NID einen Austausch zwischen Schüler*innen und Student*innen mit zivilgesellschaftlichen und kommunalen Organisationen und Personen aus Politik, Bildung und Kreativwirtschaft. Zentrales Thema der Gespräche und Präsentationen war die aktive Gestaltung zukunftsorientierter Partnerschaften, die auf Transparenz, gegenseitigem Respekt und Nachhaltigkeit basieren. Auch der Round Table, für den das Creative Industry Institute Africa (CIIA) Vertreter*innen der Kreativbranche aus Namibia und Deutschland zusammenbrachte, verhandelte konkrete Möglichkeiten und Handlungsfelder in den Beziehungen zwischen beiden Ländern und den diversen Branchen. Darüber hinaus organisierte CIIA mit dem Filmfestival „AFRIKAMERA“ einen Austausch zwischen Filmemacher*innen und mit Sister Cities in Action lancierte es eine Initiative, die zivilgesellschaftliche Verbindungslinien zwischen Berlin, Windhoek, Mexiko City und Jakarta fördert und gestaltet.

Auch künstlerisch setzte sich das Programm auf vielen Ebenen mit der Geschichte Namibias auseinander, wie mit dem interaktiven Filmprojekt „Image Restitution“ von Laura Horelli, Hildegard Titus und Mwalengwa Hillebrecht, das auf einen Anti-Apartheid-Film referiert. Zum Abschluss der Jubiläumswoche fanden mit dem REFRAAME Kollektiv, Drag & Vogue Beyond Borders, der Performerin Lize Ehlers und der LGBTQI+-Jugendbewegung Equal Namibia Archive aktivistische und künstlerische Positionen zusammen und feierten mit „Beyond Borders“ das Potenzial dieser Städtepartnerschaft.





“This milestone showed that partnerships thrive when they are human, inclusive, and forward-looking. By bringing together youth, creatives and leaders, we not only celebrated 25 years of cooperation but also built momentum for practical collaboration that connects Windhoek and Berlin in innovative and lasting ways.”

„Dieser Meilenstein zeigte, dass Partnerschaften dann gedeihen, wenn sie menschlich, inklusiv und zukunftsorientiert sind. Indem wir junge Menschen, Kreative und Entscheidungsträger*innen zusammengebracht haben, haben wir nicht nur 25 Jahre Zusammenarbeit gefeiert, sondern auch Impulse für eine praxisorientierte Kooperation gesetzt, die Windhoek und Berlin auf innovative und nachhaltige Weise verbindet.“

Jacinta Kasume

Programme Manager / Programmmanagerin
Namibia Institute for Democracy (NID)



“The next chapter of the Berlin—Windhoek partnership must be intentional, transparent and courageous, proactively addressing existing structural inequalities and moving from participation toward genuine co-creation.”

„Das nächste Kapitel der Partnerschaft zwischen Berlin und Windhoek muss entschlossen, transparent und mutig sein, es muss bestehende strukturelle Ungleichheiten proaktiv angehen und von der Beteiligung hin zu einer echten gemeinsamen Gestaltung übergehen.“

Joel Haikali

Co-Founder / Mitgründer
Creative Industry Institute Africa (CIIA)

Anniversary Programme Berlin

17th–23rd November 2025

Jubiläumsprogramm Berlin

17.–23. November 2025

Many diverse collaborations and community perspectives shaped the anniversary programme that took place in Berlin from the 17th to the 23rd November 2025. More than 30 events with around 40 cooperating partners and over 100 participants from Berlin and Windhoek took place across the city in different locations. The programme focused on contemporary art, film and music, and invited the public to remembrance culture projects and civil society discussions, which foregrounded making underrepresented perspectives publicly visible too.

It dealt with Germany's colonial past and the effects of this in Namibia, reflected on its impact in the present and explored perspectives for a shared future. Artistic exchange, transnational productions and developing sustainable networks were the central focus of this anniversary week. Along with the events initiated by Kulturprojekte Berlin, the programme deliberately included people and initiatives who have already been working at the intersection of Berlin-Windhoek or in a German-Namibian context for a longer period of time. In this way, existing links were consolidated and new cooperative partnerships were established during the anniversary celebrations.

Main features of the programme were the European premiere of the music theatre production "People of Song" and the artistic intervention "Memory Scripts" by Windhoek artist Vitjitua Ndjiharine, which was displayed prominently on the House of Representatives throughout the anniversary week and thus entered into dialogue with Berlin's urban society. Daily city tours by Berlin Postkolonial and deSta — Decolonial City Tour invited the public to explore Berlin and its history with a critical eye. The film festival "AFRIKAMERA — Contemporary Cinema from Africa" presented a special edition at the SiNEMA TRANSTOPIA featuring contemporary Namibian films, talks and music. At the Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz, there was a special Namibia edition of the "Decolonized Glamour Talks" — a performative talk format with guests from Namibia or with family ties to Namibia, initiated by Lara-Sophie Milagro.

"Traces of Memory", an event at the Gropius Bau curated by Kulturprojekte Berlin, explored the theme of archives and asked how the past and present are linked in them. Projects by Forensic Architecture, Contemporary And (C&), TheMuseumsLab, urban dialogues berlin and other people involved in this area were presented and discussed. In the Berlin Global Village, Decolonize Berlin explored the theme "Reframing Relations" and brought

together civil society stakeholders from Namibia and Germany to discuss what is required for decolonial relations. SODI, the Solidaritätsdienst International, a leading organisation for future-orientated education work, created a mobile presentation that provided insights into the shared history of both countries as well as a look back at the 25-year city partnership. There were also many other exhibitions, panel discussions, films, music and participatory projects, such as a podcast for children by BÜCHERALARM and an open community singing event in the Genezarethkirche, which was hosted by Kulturprojekte Berlin and Namibian singers from the project "People of Song".

Vielfältige Kollaborationen und Community-Perspektiven prägten das Jubiläumsprogramm, das vom 17. bis 23. November 2025 in Berlin stattfand. Mehr als 30 Veranstaltungen mit rund 40 Kooperationspartner*innen und über 100 beteiligten Akteur*innen aus Berlin und Windhoek bespielten die unterschiedlichsten Orte der Stadt. Das Programm legte den Fokus auf zeitgenössische Kunst, Film und Musik und lud zu erinnerungskulturellen Projekten und zivilgesellschaftlichen Dialogen ein, die vor allem auch öffentlich unterrepräsentierte Perspektiven sichtbar machten. Es befasste sich mit der kolonialen Vergangenheit Deutschlands und ihren Auswirkungen in Namibia, reflektierte deren Wirken in der Gegenwart und entwickelte Perspektiven für eine gemeinsame Zukunft.

Künstlerischer Austausch, transnationale Produktionen und der Aufbau nachhaltiger Netzwerke standen im Mittelpunkt dieser Jubiläumswoche. Neben den von Kulturprojekte Berlin initiierten Veranstaltungen bezog das Programm gezielt Personen und Initiativen ein, die bereits seit längerer Zeit an der Schnittstelle Berlin-Windhoek oder im deutsch-namibischen Kontext arbeiten. So konnten über die Jubiläumsfeierlichkeiten hinaus bestehende Verbindungen vertieft und neue Kooperationen angestoßen werden.

Zentrale Programmpunkte waren die Europapremiere der Musiktheaterproduktion „People of Song“ im Humboldt Forum und die künstlerische Intervention „Memory Scripts“ der Windhoeker Künstlerin Vitjitua Ndjiharine, die über die gesamte Programmwoche hinweg am Abgeordnetenhaus Berlin präsentiert wurde und so in den Dialog mit der Stadtgesellschaft trat. Tägliche Stadtführungen von Berlin Postkolonial und deSta — Dekoloniale Stadtführung luden zu einer kritischen Erkundung Berlins und seiner Geschichte ein. Das Filmfestival „AFRIKAMERA — Aktuelles Kino aus Afrika“ präsentierte im SiNEMA TRANSTOPIA in einer Sonderausgabe aktuelle namibische Filme, Talks und Musik. In der Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz fand eine Special Namibia Edition der „Decolonized Glamour Talks“ statt — ein performatives Talkformat mit Gästinnen aus Namibia oder mit familiären Verbindungen zu Namibia, initiiert von Lara-Sophie Milagro.

Im Gropius Bau widmete sich der von Kulturprojekte Berlin kuratierte Themenabend „Traces of Memory“ dem Thema Archive und fragte, wie sich in ihnen Vergangenheit und Gegenwart verbinden. Es wurden Projekte von

Forensic Architecture, Contemporary And (C&), TheMuseumsLab, urban dialogues berlin und weiterer Akteur*innen vorgestellt und diskutiert. Im Berlin Global Village beschäftigte sich Decolonize Berlin mit dem Thema „Reframing Relations“ und brachte zivilgesellschaftliche Akteur*innen aus Namibia und Deutschland zusammen, um die Voraussetzungen für dekoloniale Beziehungen zu diskutieren. SODI, der Solidaritätsdienst International, der für zukunftsorientierte Bildungsarbeit steht, gestaltete eine mobile Präsentation, die Einblicke in die gemeinsame Geschichte beider Länder sowie einen Rückblick auf die 25-jährige Geschichte der Städtepartnerschaft gab. Darüber hinaus gab es Ausstellungen, Panels, Filme, Musik und auch partizipative Projekte wie einen Podcast für Kinder von BÜCHERALARM und ein offenes Community-Singen in der Genezarethkirche, das von Kulturprojekte Berlin gemeinsam mit namibischen Sänger*innen des Projekts „People of Song“ veranstaltet wurde.



“It was tangible at all these events how urgently we need spaces where marginalised voices aren’t just heard, but are taken seriously and strengthened in their power to change things. The talks and alliances that were started or deepened here contain important impulses for a city partnership that’s connected to real life and aware of its responsibility. What’s now crucial is to make sure these achievements don’t dissipate, but are translated into long-term project structures, ideally anchored in institutions, which will sustainably strengthen the collaboration between Berlin and Windhoek.”

„In all diesen Veranstaltungen wurde spürbar, wie dringend es Räume braucht, in denen marginalisierte Stimmen nicht nur gehört, sondern ernst genommen und in ihrer Wirkmacht gestärkt werden. Die Gespräche und Allianzen, die hier angestoßen oder vertieft wurden, tragen wichtige Impulse für eine gelebte und verantwortungsbewusste Städtepartnerschaft in sich. Entscheidend ist nun, dass diese Errungenschaften nicht verpuffen, sondern in langfristige, idealerweise institutionell verankerte Projektstrukturen überführt werden, die die Zusammenarbeit zwischen Berlin und Windhoek nachhaltig stärken.“

Noah Anderson

Programme Curator / Programmkurator

25 Years Twin Cities / 25 Jahre Städtepartnerschaft Windhoek — Berlin



“The fact that so many different people, organisations and communities came together made it possible to look at historical developments and current debates from many different perspectives and to kickstart new processes. For us, the main focus was always on thinking about the past and the future together — because this twin city partnership carries a lot of history with it and can also be motivated and inspired by the anniversary programme to engage in self-critical reflection and pursue new developments.”

„Dass so viele unterschiedliche Akteur*innen und Communitys zusammengekommen sind, hat es möglich gemacht, historische Entwicklungen und aktuelle Debatten aus vielen Perspektiven zu betrachten und neue Prozesse anzustoßen. Für uns stand dabei immer im Mittelpunkt, Vergangenheit und Zukunft zusammenzudenken — denn diese Städtepartnerschaft trägt viel Geschichte mit sich und kann aus den Impulsen des Jubiläumsprogramms auch Raum für selbstkritische Reflexion und neue Entwicklungen gewinnen.“

Anne Schumann

Programme Curator / Programmkuratorin

25 Years Twin Cities / 25 Jahre Städtepartnerschaft Windhoek — Berlin



Joint Projects

Windhoek — Berlin

Gemeinschaftsprojekte

Windhoek — Berlin

People of Song — Unpacking an Untold Story

Music theatre / Musiktheater

Deutsch-namibisches Musiktheater von Momentbühne /

A German-Namibian music theatre production by Momentbühne

The music theatre piece “People of Song — Unpacking an Untold Story” celebrated its world premiere in Windhoek as part of the anniversary celebrations for the twin city partnership and was then performed at the Humboldt Forum in Berlin. Developed by a Namibian-German artists collective associated with the theatre organisation Momentbühne, it tells the story of a young Namibian girl who is forced to face the colonial past that also affects her family. The music theatre piece combines traditional choral singing with contemporary compositions, uniting music, dance and drama in a single magnificent work of art.

This transnational collaboration, which has been grown over many years, is driven by the shared vision of using artistic forms of expression to give visibility to socially relevant themes such as memory, identity and change. As a non-hierarchical collective, the participants developed the story together, and not only rehearsed and negotiated the content, but also forms of working together. This created a community of artists that did not eradicate differences, but supported them. The play too was aimed less at a resolution or reconciliation in the classical sense, but rather invited the audience to tolerate ambivalences and understand listening itself as a political act.

Das Musiktheaterstück „People of Song — Unpacking an Untold Story“ feierte in Windhoek anlässlich der Jubiläumsfeierlichkeiten der Städtepartnerschaft Weltpremiere und war anschließend im Berliner Humboldt Forum zu sehen. Von einem namibisch-deutschen Künstler*innen-Kollektiv um den Theaterverein Momentbühne entwickelt, erzählt es die Geschichte eines jungen namibischen Mädchens, das von der kolonialen Vergangenheit, die auch ihre Familie betrifft, eingeholt wird. Das Musiktheaterstück verbindet traditionelle Chorgesänge mit zeitgenössischen Kompositionen und vereint Musik, Tanz und Schauspiel zu einem opulenten Gesamtkunstwerk.

Im Mittelpunkt der transnationalen Zusammenarbeit, die bereits über Jahre hinweg gewachsen ist, steht die gemeinsame Vision, künstlerische Ausdrucksformen zu nutzen, um gesellschaftlich relevante Themen wie Erinnerung, Identität und Wandel sichtbar zu machen. Als gleichberechtigtes Kollektiv entwickelten die Beteiligten die Erzählung gemeinsam, probten und verhandelten nicht nur Inhalte, sondern auch Formen des Miteinanders. So entstand eine Gemeinschaft, die Unterschiede nicht nivellierte, sondern trug. Auch das Stück zielte weniger auf eine Auflösung oder Versöhnung im klassischen Sinne, sondern lud dazu ein, Ambivalenzen auszuhalten und das Zuhören selbst als politische Geste zu begreifen.

By and with / Von und mit: Angelina Akawa, Victor Ardelean, Erna Chimu, Nythen Dien, Michael Mutago Doeseb, Zikizee Hangero, David !Haseb, Marco Heise, Eslon Hindundu, Marscha Kaffer, Tove Jeomba Kangotue, Gretl Kautzsch, Jonathan Kitavi, Natasha Kitavi, Jason Kooper, Marchell Linus, Kim Mira Meyer, Vitjitua Ndjiharine, Christian Nelz, Lyvodia Ouses, Osmond !Owoseb, Diolini / Uiras, Engelhardt #Unaeb, Donovan Welly Seibeb, Jo-Anna Shapumbe, David Wehr, YAMWE Windhoek and musicians of the Youth Symphony Orchestra Bremen of the Bremen Music School and of the Studio-Orchestra of the Berlin University of the Arts / und Musiker*innen des Jugendsinfonieorchesters Bremen der Musikschule Bremen und des Studioorchesters der Universität der Künste, Berlin

17.–18.10.2025

National Theatre of Namibia, Windhoek

21.–23.11.2025

Humboldt Forum, Berlin

Community Singing Community-Singen

Music / Musik

A participatory music project by Kulturprojekte Berlin with singers from “People of Song” / Ein partizipatives Musikprojekt von Kulturprojekte Berlin mit Sänger*innen von „People of Song“

In Berlin, the music theatre piece was followed by an open community event, in which the singers from “People of Song” and the Bremen Youth Orchestra invited the public to join them in singing Namibian songs in the Genezarethkirche in Neukölln, Berlin.

In Berlin folgte dem Musiktheaterstück ein offenes Community-Event, bei dem die Sänger*innen von „People of Song“ mit dem jungen Orchester aus Bremen zum gemeinsamen Singen namibischer Lieder in die Genezarethkirche in Berlin-Neukölln einluden.

22.11.2025

Genezarethkirche, Berlin



“It’s clear for me: we have to continue our work so that this special connection between Windhoek and Berlin can grow. I experienced how real trust can grow over time, from listening and open discussions — and how enriching it is to engage with different cultural perspectives and aesthetics. Continuing our work can only succeed if we have strong partners on both sides — I really wish that our collaboration can continue and we can build something lasting.”

„Für mich steht fest: Wir müssen weitermachen, damit diese besondere Verbindung zwischen Windhoek und Berlin wachsen kann. Ich habe erlebt, wie aus Zeit, Zuhören und offenen Gesprächen echtes Vertrauen entsteht — und wie bereichernd es ist, sich auf andere kulturelle Perspektiven und Ästhetiken einzulassen. Eine Weiterführung kann nur mit starken Partner*innen auf beiden Seiten gelingen — ich wünsche mir sehr, dass die Zusammenarbeit weitergeht und wir nachhaltig etwas aufbauen können.“

Kim Mira Meyer

Artistic Director / Künstlerische Leitung Momentbühne

Memory Scripts

Installation

A public art installation by Vitjitua Ndjiharine /
Eine öffentliche Kunstinstallation von Vitjitua Ndjiharine

The video installation “Memory Scripts” was created especially for the anniversary programme by multidisciplinary artist Vitjitua Ndjiharine. Her artistic practice deals with how identity is formed, how knowledge is produced and the legacy of colonial archives. To do this, she draws on a combination of different drawing and collage techniques, and recontextualises archive materials. With “Memory Scripts”, she explored individual and collective memories and how they are interwoven as well as how the histories of Windhoek and Berlin are linked. The installation was projected onto the Berlin House of Representatives, the first time a large-scale installation has been displayed on this building, and was officially opened in the presence of the President of the House of Representatives, Cornelia Seibeld, the Mayor of Windhoek, Ndesihafela Larandja, and the artist. “Memory Scripts” deliberately shifted remembrance culture out of closed institutions and into public space. The piece was encountered by passersby as they went about their everyday lives and linked the political present with the sedimented layers of colonial history. Precisely in its openness, the intervention resisted clear interpretation and thus asked the viewer to reflect on their own memories, gaps and positions.

Die Videoinstallation „Memory Scripts“ wurde von der multidisziplinär arbeitenden Windhoeker Künstlerin Vitjitua Ndjiharine eigens für das Jubiläumsprogramm gestaltet. In ihrer künstlerischen Praxis befasst sie sich mit Identitätsbildung, Wissensproduktion und dem Vermächtnis kolonialer Archive. Dabei greift sie auf die Komposition unterschiedlicher Zeichen- und Collagetechniken zurück und rekontextualisiert Archivmaterialien. Mit „Memory Scripts“ erforschte sie kollektive und individuelle Erinnerungen, die sich miteinander verflechten und die Geschichte(n) von Windhoek und Berlin zueinander in Bezug setzen. Die Projektion war in Berlin am Abgeordnetenhaus zu sehen, das damit erstmals mit einer großflächigen Installation bespielt wurde und im Beisein der Parlamentspräsidentin Cornelia Seibeld, der Windhoeker Bürgermeisterin Ndesihafela Larandja sowie der Künstlerin feierlich eröffnet wurde. Mit „Memory Scripts“ verschob sich Erinnerungskultur bewusst aus geschlossenen Institutionen in den öffentlichen Raum. Die Arbeit begegnete Passant*innen im Alltag und verband politische Gegenwart mit den sedimentierten Schichten kolonialer Geschichte. Gerade durch ihre Offenheit entzog sich die Intervention einer eindeutigen Lesart und forderte dazu auf, eigene Erinnerungen, Leerstellen und Positionen zu reflektieren.

17.–23.11.2025
Abgeordnetenhaus Berlin



“My work often focuses on topics related to knowledge production, construction of identity and memory culture. I am always interested in exploring how we shape our identities based on histories, narratives and perspectives that are handed down to us. Sometimes these narratives are whole and complete and sometimes they are in need of reshaping and restructuring in order to align with the time and space we find ourselves in. The work I presented during the anniversary celebrations lies at the intersection of these themes, and adding further ideas of how we relate to the cities we live in, in this case in particular, in Windhoek and Berlin.”

„Meine Arbeit konzentriert sich auf Themen im Zusammenhang mit Wissensproduktion, Identitätsbildung und Erinnerungskultur. Ich bin daran interessiert zu erforschen, wie wir unsere Identitäten auf der Grundlage von Geschichten, Erzählungen und Perspektiven formen, die uns überliefert wurden. Manchmal sind diese Erzählungen vollständig und lückenlos, manchmal müssen sie jedoch umgestaltet und neu strukturiert werden, um sie an die Zeit und den Raum anzupassen, in denen wir uns befinden. Die Arbeit, die ich im Rahmen der Jubiläumsfeierlichkeiten präsentiert habe, liegt an der Schnittstelle dieser Themen und fügt weitere Ideen darüber hinzu, wie wir mit den Städten, in denen wir leben, in diesem Fall insbesondere mit Windhoek und Berlin, in Beziehung stehen.“

Vitjitua Ndjiharine

Artist / Künstlerin



Programme Week
Windhoek

Programmwoche
Windhoek

Soft Launch



Launch Introducing the Partnership / Vorstellung der Partnerschaft

With artistic contributions, live music and remarks from the organisers and partners, the official programme for the anniversary celebrations was formally unveiled in Windhoek on the 8th of October. This was accompanied by the launch of the shared brand identity for the city partnership, created through a collaboration between kela-mo, a Berlin-based graphic design and photography studio, and Windhoek-based graphic designer Gerath Gilliem. The anniversary week was kicked off with a celebration attended by figures from civil society, the cultural and creative industries, journalists and many others.

Mit künstlerischen Beiträgen, Live-Musik und Ansprachen der Organisator*innen und Partner*innen wurde das Jubiläumsprogramm in Windhoek bereits am 8. Oktober feierlich präsentiert und die gemeinsame visuelle Identität der Städtepartnerschaft enthüllt, die aus dem Design-Tandem zwischen kela-mo, einem Berliner Büro für Grafikdesign und Fotografie, sowie dem Windhoeker Grafiker Gerath Gilliem hervorging. Gemeinsam mit Akteur*innen der Zivilgesellschaft, aus Kultur und Kreativwirtschaft, Journalist*innen und vielen anderen wurde der Auftakt zur Jubiläumswoche gefeiert.

08.10.2025
The Village Garden



AFRIKAMERA x Namibia: Filmmaker Exchange AFRIKAMERA x Namibia: Filmemacher*innen-Austausch

Talk

The Berlin film festival “AFRIKAMERA — Current Cinema from Africa”, which organised a special evening of Namibian films for the Berlin programme week, joined forces with the Creative Industry Institute Africa (CIIA) to invite Namibian filmmakers, producers and creative sector representatives to a networking event where opportunities for cooperation between the film industries of Namibia and Germany were discussed and explored in greater depth.

Das Berliner Filmfestival „AFRIKAMERA — aktuelles Kino aus Afrika“, das zur Berliner Programmwoche speziell einen Abend mit namibischen Filmen gestaltete, lud gemeinsam mit dem Creative Industry Institute Africa (CIIA) namibische Filmemacher*innen, Produzent*innen und Vertreter*innen des Kreativsektors zu einem Netzwerktreffen, bei dem Kooperationsmöglichkeiten zwischen den Filmbranchen Namibias und Deutschlands diskutiert und vertieft wurden.

With / Mit: Esther Beukes, Leon Mubiana Obed Emvula, Joel Haikali, Sophie Haikali, Tyron Ricketts, Uta Rügner, Marinda Stein, Florian Wachinger, Naima Wachter

14.10.2025
Creative Industry Institute Africa



Image Restitution (Work in Progress)

Image Restitution (Work-in-Progress)



Film A film project by Laura Horelli, Hildegard Titus and Mwalengwa Hillebrecht / Ein Filmprojekt von Laura Horelli, Hildegard Titus und Mwalengwa Hillebrecht

The film project “Image Restitution” examines the reactions of Namibian audiences to the relatively unknown documentary “Namibia — the Forgotten Colony”, which was secretly filmed in Namibia during the period of apartheid in South Africa. One of the first anti-apartheid films set in Namibia, it was produced in solidarity and in collaboration with the SWAPO liberation movement. Conceived as an open, ongoing process by Laura Horelli, Hildegard Titus and Mwalengwa Hillebrecht, the project involves screening the film “Namibia — the Forgotten Colony”, and documenting audience reactions. These are then incorporated into a new version of the film, which is in turn presented to new audiences. The documentary thus grows with each new screening, rendering memory tangible as a processual and relational experience.

The presentations in Windhoek were particularly significant as some of those in attendance were featured in the documentary. This direct encounter between cinematic documentation and lived memory lent the screening great emotional depth and opened up a multi-layered exchange. The ensuing discussion demonstrated the importance of coming together to watch, remember and talk openly in order to confront trauma and history.

09. + 14.10.2025
Creative Industry Institute Africa

Das Filmprojekt „Image Restitution“ geht den Reaktionen namibischer Zuschauer*innen auf den kaum bekannten Dokumentarfilm „Namibia—the Forgotten Colony“ nach, der zur Zeit der Apartheid in Südafrika illegal gedreht wurde. Er entstand aus Solidarität für und gemeinsam mit der Befreiungsbewegung SWAPO und war einer der ersten Anti-Apartheid-Filme, der in Namibia spielt. Das Projekt von Laura Horelli, Hildegard Titus und Mwalengwa Hillebrecht ist als offener, fortlaufender Prozess angelegt: Der Film „Namibia—the Forgotten Colony“ wird gezeigt, die Reaktionen des jeweiligen Publikums dokumentiert und anschließend in eine neue Fassung der Arbeit integriert, die wiederum weiteren Zuschauer*innen präsentiert wird. Auf diese Weise wächst die Dokumentation mit jeder Vorführung weiter und macht Erinnerung als etwas Prozesshaftes und Relationales erfahrbar.

Die Präsentationen in Windhoek waren von einer besonderen Intensität gezeichnet, da sich unter den Anwesenden auch Personen befanden, die selbst in der Dokumentation zu sehen sind. Die unmittelbare Begegnung zwischen filmischer Dokumentation und gelebter Erinnerung verlieh der Vorführung eine hohe emotionale Dichte und eröffnete einen vielschichtigen Austausch. In der anschließenden Diskussion wurde deutlich, wie wichtig das gemeinsame Sehen, Erinnern und Sprechen ist, um Trauma und Geschichte zu begegnen.



Voices of the Cities and Future Vision Panel

Voices of the Cities und Future Vision Panel



Exhibition + Panel / Ausstellung + Panel

The “Voices of the Cities” exhibition served as an interactive and youth-centered platform designed to introduce students and school learners to the many forms of cooperation between Windhoek and Berlin, while highlighting the important role that civil society and community organisations play in shaping meaningful partnerships between cities. The exhibition brought together learners from several schools and tertiary institutions, creating an educational environment where young people could directly engage with organisations working in areas such as civic participation, youth empowerment, cultural exchange and social justice. The exhibition functioned not only as a showcase of organisational work but also as a learning platform, encouraging young people to reflect on their role as future leaders, citizens and contributors to global dialogue.

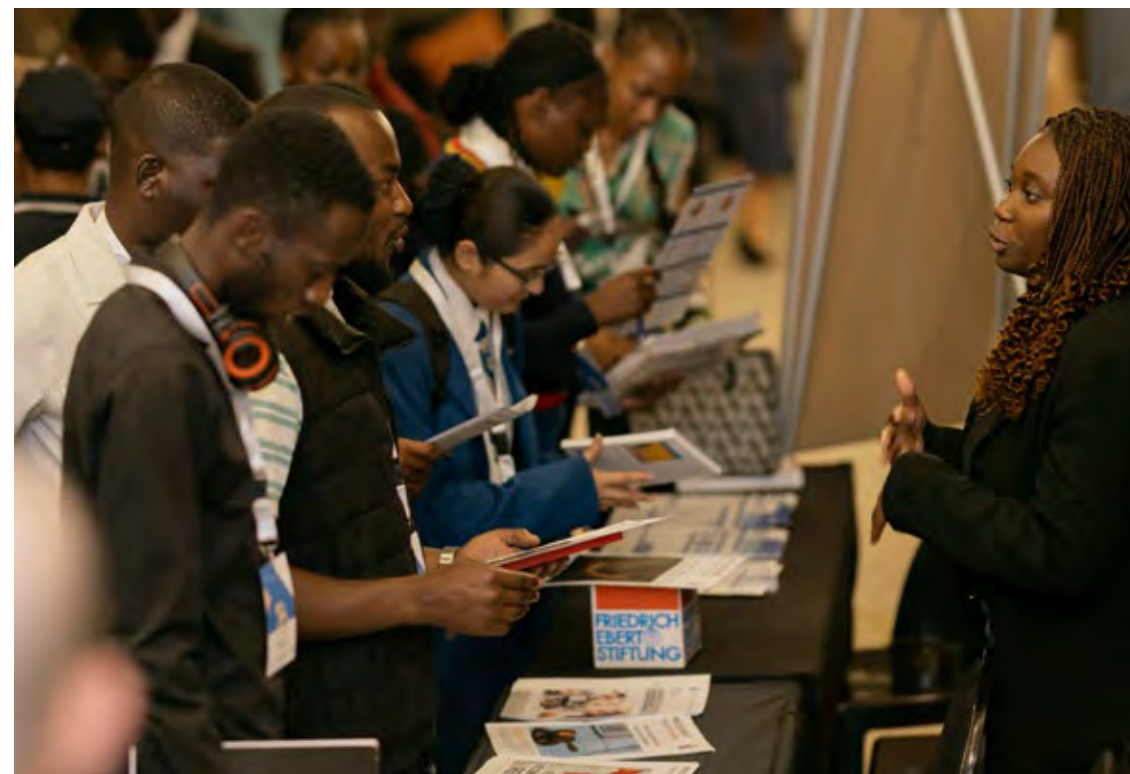
Complementing the exhibition, the “Future Vision Panel” created a space for dialogue between policymakers, youth voices, creatives and civil society leaders on the evolving role of global city partnerships. After opening remarks by Naita Hishoono, Executive Director of NID, and Dr Clemens von Doderer, former Hanns Seidel Foundation Namibia Resident Director, a discussion on the challenges and opportunities of global city partnerships took place between artist and activist Ndemufayo Kaxuxuena, poet and spoken word artist Nesindano “Khoes” Namises, actor and musician Tyron Ricketts and Berlin Senator for Culture and Social Cohesion Sarah Wedl-Wilson. Moderated by Hermien Elago, the discussion reflected on how cities can act as spaces of experimentation and innovation, where cultural exchange, youth participation and creative expression play key roles in building more inclusive societies.

15.10.2025

House of Democracy and / und Windhoek Country Club

Die Ausstellung „Voices of the Cities“ diente als interaktive und jugendorientierte Plattform, um Schüler*innen und Student*innen die vielfältigen Formen der Zusammenarbeit zwischen Windhoek und Berlin näherzubringen und zugleich die wichtige Rolle hervorzuheben, die zivilgesellschaftliche und kommunale Organisationen bei der Gestaltung sinnvoller Partnerschaften zwischen Städten spielen. Die Ausstellung brachte Lernende mehrerer Schulen und Hochschulen zusammen und schuf ein Bildungsumfeld, in dem junge Menschen direkt mit Organisationen in Austausch treten konnten, die in Bereichen wie bürgerlicher Beteiligung, Jugendförderung, kulturellem Austausch und sozialer Gerechtigkeit tätig sind. Die Ausstellung diente nicht nur als Präsentation der Arbeit der Organisationen, sondern auch als Lernplattform, die junge Menschen dazu anregte, über ihre Rolle als zukünftige Führungskräfte, Bürger*innen und Mitwirkende globaler Dialoge nachzudenken.

Ergänzend zur Ausstellung schuf das „Future Vision Panel“ einen Dialograum zwischen politischen Entscheidungsträger*innen, Vertreter*innen der Jugend, Kreativen und zivilgesellschaftlichen Führungspersonen über die sich wandelnde Rolle globaler Städtepartnerschaften. Nach einleitenden Worten von Naita Hishoono, Geschäftsführerin von NID, und Dr. Clemens von Doderer, ehemaliger Landesdirektor der Hanns-Seidel-Stiftung Namibia, fand eine Diskussion über die Herausforderungen und Chancen globaler Städtepartnerschaften zwischen dem Künstler und Aktivisten Ndemufayo Kaxuxuena, der*dem Dichter*in und Spoken-Word-Künstler*in Nesindano „Khoes“ Namises, dem Schauspieler und Musiker Tyron Ricketts und der Berliner Senatorin für Kultur und Gesellschaftlichen Zusammenhalt Sarah Wedl-Wilson statt. Die von Hermien Elago moderierte Diskussion befasste sich mit der Frage, wie Städte als Räume für Experimente und Innovationen fungieren können, in denen kultureller Austausch, Jugendbeteiligung und kreativer Ausdruck eine Schlüsselrolle beim Aufbau inklusiverer Gesellschaften spielen.



25 Years of Twin Cities — Past, Present, Partnership → 25 Jahre Städtepartnerschaft — Vergangenheit, Gegenwart, Partnerschaft

Panel + Workshop

As part of the anniversary programme, the civil society initiative Sister Cities in Action was officially launched. The event was organised in collaboration with NID and CIIA. Lectures and a workshop explored the historical, political and cultural ties between Windhoek and Berlin. Discussions addressed Germany's colonial past, particularly the genocide of the Ovaherero and Nama people, as well as the ongoing reconciliation process. Equal emphasis was placed on identifying ways to foster more inclusive and balanced city partnerships that will benefit both cities in the future.

Im Rahmen des Jubiläumsprogramms wurde die zivilgesellschaftliche Initiative Sister Cities in Action offiziell ins Leben gerufen. Die Veranstaltung wurde gemeinsam mit NID und CIIA organisiert. In Vorträgen und einem Workshop wurden die historischen, politischen und kulturellen Verbindungen zwischen Windhoek und Berlin beleuchtet. Die Diskussionen befassten sich mit der kolonialen Vergangenheit Deutschlands, insbesondere dem Völkermord an den Ovaherero und Nama, sowie dem laufenden Versöhnungsprozess. Ebenso wichtig war es, Wege zu finden, um inklusivere und ausgewogenere Städtepartnerschaften zu fördern, von denen beide Städte künftig profitieren.

With / Mit: Valeria Peña Beltrán, Kevin Borgböhmer, Carola von der Dick, Hermien Elago, Joel Haikali, Olivia Heinonen, Naita Hishoono, Jacinta Kasume, Rosa Lopez, Silvana Almaraz Reyes

16.10.2025
Windhoek Country Club Resort

Shared Frames — Decolonial Dialogue Across Sister Cities

Shared Frames — Dekolonialer Dialog zwischen Partnerstädten

Panel

The cultural association urban dialogues berlin is working in collaboration with the Born A Star Academy Windhoek to develop innovative educational materials and interactive formats for students in secondary schools in Germany and Namibia. Drawing on original film and archive material, the collaboration aims to foster a deeper understanding of colonial history and apartheid. As part of the programme week, the documentary film "Namibia — the Forgotten Colony" (Sabine Katins, 1975) was screened and discussed. Produced by East German television, this documentary sheds light on Namibia at the time of its liberation, providing a picture of the historical and political context.

Der Kulturverein urban dialogues berlin entwickelt zusammen mit der Born A Star Academy Windhoek innovative Lehrmaterialien und interaktive Formate für Schüler*innen der Sekundarstufe in Deutschland und Namibia. Dabei stützen sie sich auf authentische Film- und Archivmaterialien, um ein vertieftes Verständnis von Kolonialgeschichte und Apartheid zu schaffen. Im Rahmen der Programmwoche wurde der Dokumentarfilm „Namibia — the Forgotten Colony“ (Sabine Katins, 1975) gezeigt und besprochen, ein Dokumentarfilm des DDR-Fernsehens, der Namibia zur Zeit der Befreiung beleuchtet und ein Bild des historischen und politischen Kontextes liefert.

16.10.2025
Wolwedans Foundation



Street Threads — The Decolonial Fashion Show

Street Threads — Die dekoloniale Modenschau



Fashion Show / Modenschau

To mark the culmination of the anniversary week, “Street Threads”, a decolonial fashion showcase, transformed Independence Avenue in the heart of Windhoek’s Central Business District into a vibrant open-air runway. Curated by the Namibia Institute for Democracy (NID) in partnership with the City of Windhoek and the College of the Arts, the event brought fashion directly into the public space, inviting residents, creatives and visitors to experience a powerful intersection of style, identity and storytelling. It featured the latest collections from five emerging and established designers, representing both cities: Three designers from Windhoek, Chanté Jenae, Helena Hangula and Ronaldo Haigomab, presented collections that reflected Namibia’s dynamic creative landscape, drawing inspiration from heritage, cultural expression and contemporary urban identity. Joining them were two Berlin-based designers, Valeria Lehner and Miriam Schade, whose work offered perspectives shaped by Berlin’s experimental fashion culture and discourses around sustainability, identity and social transformation. More than a fashion show, “Street Threads” celebrated creativity, resistance and solidarity, reflecting the spirit of the Windhoek–Berlin partnership.

17.10.2025
Independence Avenue Windhoek

Zum Abschluss der Jubiläumswoche verwandelte „Street Threads“, eine dekoloniale Modenschau, die Independence Avenue im Herzen des Central Business District von Windhoek in einen lebendigen Open-Air-Laufsteg. Die vom Namibia Institute for Democracy (NID) in Zusammenarbeit mit der City of Windhoek und dem College of the Arts kuratierte Veranstaltung brachte Mode direkt in den öffentlichen Raum und lud Anwohner*innen, Kreative und weitere Gäst*innen ein, eine kraftvolle Verschmelzung von Stil, Identität und Storytelling zu erleben. Gezeigt wurden die neuesten Kollektionen von fünf aufstrebenden und etablierten Designer*innen, die beide Städte repräsentierten: Drei Designer*innen aus Windhoek, Chanté Jenae, Helena Hangula und Ronaldo Haigomab, präsentierten Kollektionen, die Namibias dynamische Kreativszene widerspiegeln, inspiriert von kulturellem Erbe und Ausdruck sowie zeitgenössischer urbaner Identität. Hinzu kamen zwei in Berlin lebende Designerinnen, Valeria Lehner und Miriam Schade, deren Arbeiten von Berlins experimenteller Modekultur und Diskursen über Nachhaltigkeit, Identität und sozialen Wandel geprägt sind. Mehr als nur eine Modenschau, zelebrierte „Street Threads“ Kreativität, Widerstand und Solidarität, und spiegelte so den Geist der Partnerschaft zwischen Windhoek und Berlin wider.



Roundtable Creative Industries 1: Windhoek—Berlin

Round Table Kreativwirtschaft 1: Windhoek—Berlin



Talk

The Creative Industry Institute Africa (CIIA) roundtable brought together representatives of Namibia's creative industries and Berlin-based partners to exchange ideas and explore collaboration opportunities. Discussions focused on the fields of design, film, fashion, visual arts and cultural policy, with the aim of establishing and deepening sustainable and equitable partnerships between the two cities. Following the roundtable, the Governing Mayor of Berlin and the Berlin Senator for Culture and Community visited the Creative Industry Institute Africa, during which they were given insights into the institute's work and the conditions of the Namibian creative industry.

The roundtable brought together experts from all areas of the creative industry. The discussions highlighted just how much creative potential there is, but also the challenges posed by structural underfunding, a lack of infrastructure and insufficient long-term funding. The key takeaway from the roundtable was the need to move beyond symbolic exchange toward structured, long-term cooperation, including improved data foundations, coordinated support mechanisms and sustainable models of collaboration between Windhoek and Berlin.

With / Mit: M'kariko Amagulu, Noah Anderson, Lize Ehlers, Helvi Elago, Joel Haikali, Sophie Haikali, Ndemufayo Kaxuxuena, Meryem Korun, Joe Madisia, Moshell, Kalistu Mukoroli, Fidel Odell, Melissa Poulton, Tyron Ricketts, Anne Schumann, Yvonne Shekupe, Emilie Stefanus, Sven-Eric Stender, Tanya Turipamwe, Ueshitile „Banana“

18.10.2025
Creative Industry Institute Africa

Der Round Table des Creative Industry Institute Africa (CIIA) brachte Vertreter*innen der Kreativbranche Namibias und Partner*innen aus Berlin zusammen, um Ideen auszutauschen und Möglichkeiten der Kollaboration zu finden. Es wurden Handlungsfelder in den Bereichen Design, Film, Fashion, Bildende Künste und Kulturpolitik diskutiert, um nachhaltige und gleichberechtigte Partnerschaften zwischen den Städten anzustoßen und zu vertiefen. Dem Round Table ging ein Besuch des Regierenden Bürgermeisters von Berlin und der Berliner Senatorin für Kultur und Gesellschaftlichen Zusammenhalt im Creative Industry Institute Africa voraus, bei dem sie Einblicke in die Arbeit des Instituts und die Bedingungen der namibischen Kreativwirtschaft erhielten.

Zum Round Table selbst kamen Expert*innen aus allen Teilbranchen der Kreativwirtschaft zusammen. In der Diskussion verdeutlichte sich, wie viel kreatives Potenzial vorhanden ist, das dieses jedoch durch strukturelle Unterfinanzierung, fehlende Infrastruktur und mangelnde langfristige Förderinstrumente begrenzt wird. Als zentrales Ergebnis wurde die Notwendigkeit benannt, über einen symbolischen Austausch hinaus zu einer strukturierten, langfristigen Zusammenarbeit zu gelangen, die verbesserte Datengrundlagen, koordinierte Unterstützungsmechanismen und nachhaltige Modelle der Zusammenarbeit zwischen Windhoek und Berlin umfasst.



Sister Cities in Action x CIIA Networking Meeting Netzwerktreffen Sister Cities in Action x CIIA



Talk

The Sister Cities in Action collaborative initiative fosters civil society partnerships between Berlin, Mexico City, Jakarta and Windhoek, promoting long-lasting, equitable and dynamic collaborations. In collaboration with the Creative Industry Institute Africa (CIIA), a networking and exchange meeting was held in Windhoek following the anniversary week. The event brought together local organisations and civil society actors, creating a dedicated space for dialogue, knowledge-sharing and exploration of future collaborations. Discussions focused on migration and inclusive communities, cultural remembrance, as well as climate change and urban adaptation, including strategies for urban resilience.

Die Gemeinschaftsinitiative Sister Cities in Action schafft zivilgesellschaftliche Verbindungslinien zwischen Berlin, Mexiko City, Jakarta und Windhoek, um langanhaltende, gleichberechtigte und lebendige Partnerschaften zu fördern. Gemeinsam mit dem Creative Industry Institute Africa (CIIA) fand im Anschluss an die Jubiläumswochen ein Netzwerk- und Austauschtreffen in Windhoek statt. Die Veranstaltung brachte lokale Organisationen und Akteur*innen der Zivilgesellschaft zusammen und schuf einen Raum für Dialog, Wissensaustausch und die Erkundung künftiger Kooperationen. Im Mittelpunkt der Diskussionen standen Migration und inklusive Gemeinschaften, Erinnerungskultur sowie Klimawandel, städtische Anpassung und Strategien urbaner Widerstandsfähigkeit.

20.10.2025
The Village Garden



Beyond Borders



Party, Panel, Performance

To celebrate the end of its anniversary week, Windhoek hosted “Beyond Borders”, an evening featuring a drag show, performances and a photo exhibition. The event invited Namibia’s vibrant creative scene to discover the potential of partnerships between activism and the arts. The panel discussion provided an opportunity to reflect on twin city partnerships and develop shared visions. The exhibition “Home of Mine” by the REFRAME collective featured works by young photographers working in Namibia’s drag community. The exhibition explored themes such as colonial legacies, identity, resilience and belonging. Singer and performer Lize Ehlers and the drag showcase by Drag & Vogue Beyond Borders provided dazzling performances from the queer communities, while the LGBTQI+ youth movement Equal Namibia Archive presented an installation on activism, memory and exclusivity.

18.10.2025
The Project Room

Mit „Beyond Borders“ feierte Windhoek zum Abschluss der Jubiläumswoche einen Abend mit Drag-Showcase, Performance und Fotoausstellung und lud Namibias lebendige Kreativszene ein, das Potenzial von Partnerschaften im Zusammenspiel mit Aktivismus und Künsten zu entdecken. Ein Panel bot die Gelegenheit über Städtepartnerschaften nachzudenken und gemeinsame Visionen zu entwickeln. Die Ausstellung „Home of Mine“ des REFRAME Kollektivs zeigte Arbeiten junger Fotograf*innen, die in Namibias Drag-Community entstanden, koloniale Vermächtnisse reflektieren und Identität, Resilienz und Zugehörigkeit untersuchen. Sängerin und Performerin Lize Ehlers wie auch der Drag-Showcase von Drag & Vogue Beyond Borders sorgten für schillernde Performances aus den queeren Communities, außerdem zeigte die LGBTQI+-Jugendbewegung Equal Namibia Archive eine Installation über Aktivismus, Erinnerung und Exklusivität.





“Town twinning holds powerful potential for the cultural sector when it supports continuity, mutual care and shared resources, allowing collaboration to grow beyond moments into meaningful, long-term impact. I feel refreshed to continue this work through sharing and learning and growing! And ultimately investing our shared ideas into spaces that reward us for looking back and ploughing forward with our shared heritage and creative connections.”

„Städtepartnerschaften bergen ein großes Potenzial für den Kultursektor, wenn sie Kontinuität, gegenseitige Fürsorge und gemeinsame Ressourcen fördern und so eine Zusammenarbeit ermöglichen, die über einzelne Momente hinausgeht und eine bedeutende, langfristige Wirkung entfaltet. Ich fühle mich motiviert, diese Arbeit durch Austausch, Lernen und Wachstum fortzusetzen! Und letztendlich unsere gemeinsamen Ideen in Räume zu investieren, die uns dafür belohnen, dass wir zurückblicken und mit unserem gemeinsamen Erbe und unseren kreativen Verbindungen voranschreiten.“

Lize Ehlers

Performer, Singer / Performerin, Sängerin



**Programme Week
Berlin**

Programmwoche
Berlin

Decolonial City Tours Dekoloniale Stadtführungen



Guided Tour / Führung

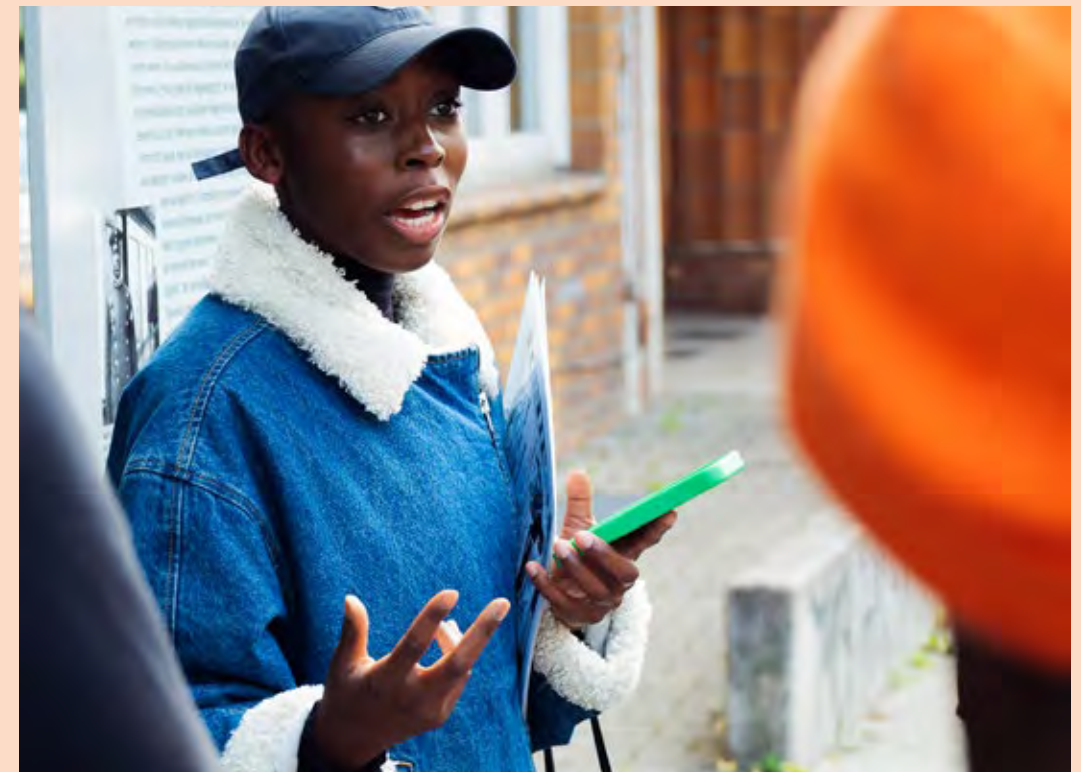
Berlin Postkolonial and deSta — Decolonial City Tour offered daily city tours, inviting the public to explore Berlin and its history with a critical eye, and to search for traces of the colonial past, with a focus on Namibia. They visited memorial sites in the African Quarter and Berlin-Mitte associated with the genocide of the Ovaherero and Nama between 1904 and 1908, and fostered dialogue on current debates about remembrance culture, restitution and street renaming.

Tägliche Stadtführungen luden zu einer kritischen Erkundung Berlins und seiner Geschichte ein und begaben sich mit Berlin Postkolonial und deSta — Dekoloniale Stadtführung auf die Spuren kolonialer Vergangenheit mit einem Fokus auf Namibia. Sie führten zu Erinnerungsorten im Afrikanischen Viertel und Berlin-Mitte, die mit dem Genozid an den Ovaherero und Nama zwischen 1904 und 1908 verbunden sind und eröffneten einen Dialog über aktuelle Debatten um Erinnerungskultur, Restitution und Straßenumbenennungen.

With / Mit: Israel Kaunatjike, Christian Kopp, Justice Mvemba

17.—21. + 23.11.2025

Afrikanisches Viertel + Berlin-Mitte



“During the guided tours the perspectives from participants from Namibia were particularly valuable. They gave insights into how their society deals with the history of colonisation and their continuing repercussions today. They made clear that colonialism and the power and property relations established back then still have effects today. The structures that arose from this still obstruct real equal opportunity between the white and the Black population.”

„Bei den Führungen waren die Perspektiven der Teilnehmenden aus Namibia besonders wertvoll. Sie gaben Einblicke darin, wie ihre Gesellschaft heute mit der Kolonialgeschichte und ihren fortwirkenden Kontinuitäten umgeht. Deutlich wurde dabei, dass Kolonialismus und die damals etablierten Macht- und Besitzverhältnisse bis heute nachwirken. Die daraus entstandenen Strukturen verhindern noch immer echte Chancengleichheit zwischen weißer und Schwarzer Bevölkerung.“

Justice Mvemba

Founder of deSta — Decolonial City Tour /
Gründerin deSta — Dekoloniale Stadtführung

Reframing Relations: Memories, Justice, Cooperation →

Panel An event organised by Decolonize Berlin in cooperation with Afrika-Rat Berlin Brandenburg / Eine Veranstaltung von Decolonize Berlin in Kooperation mit Afrika-Rat Berlin Brandenburg

In cooperation with the Afrika-Rat Berlin Brandenburg, Decolonize Berlin set the tone for the following week's programme with the event "Reframing Relations: Memories, Justice, Cooperation". Held at the Berlin Global Village, the event brought together various voices from civil society, academia and practitioners to discuss decolonial relations between Windhoek and Berlin. Participants from Namibia and Germany, including Israel Kaunatijke, Chief Kasuto and Katharina Hacker, discussed ways to establish and strengthen relations in light of the violent colonial past. The discussion was preceded by a poetry performance by Prince Kamaazenga Marenga and a keynote speech by Sima Luipert. This set the tone for the packed hall to engage in a direct dialogue about the practical implementation of coming to terms with the past, historical responsibility and its impact in the here and now.

With / Mit: Katharina Hacker, Joel Haikali, Israel Kaunatijke, Chief Kasuto, Sima Luipert, Prince Kamaazenga Marenga
Moderation: Quincey Stumptner

17.11.2025
Berlin Global Village

Mit der Veranstaltung „Reframing Relations: Memories, Justice, Cooperation“ setzte Decolonize Berlin in Kooperation mit dem Afrika-Rat Berlin Brandenburg einen starken Auftakt für die darauffolgende Programmwoche: Im Berlin Global Village brachten sie verschiedene Stimmen aus Zivilgesellschaft, Wissenschaft und Praxis zusammen, um über die Grundlagen für dekoloniale Beziehungen zwischen Windhoek und Berlin zu sprechen. Akteur*innen aus Namibia und Deutschland, darunter Israel Kaunatijke, Chief Kasuto und Katharina Hacker, diskutierten, wie diese Beziehungen angesichts der gewalttätigen kolonialen Vergangenheit hergestellt und gestärkt werden können. Dem Gespräch gingen eine Poetry-Performance von Prince Kamaazenga Marenga und eine Keynote von Sima Luipert voraus. So gestaltete sich im voll besetzten Saal ein unmittelbarer Austausch über eine gelebte Praxis der Aufarbeitung, über historische Verantwortung und deren Wirken im Hier und Jetzt.



“The colonial past still has an influence on people’s real lives today — for example in connection with land rights, reparations and how ancestral remains are dealt with. If the city partnership is to contribute to an honest, fair collaboration and a decolonial future, it must critically examine Germany’s colonial violence in Namibia, which culminated in a genocide. Exchange between civil society and self-organised groups is also needed for this, which are especially capable of creating spaces for dialogue and memory, clearly identifying colonial violence and contextualising it historically and in relation to the present.”

„Bis heute prägt die koloniale Vergangenheit Lebensrealitäten — etwa bei Landrechten, Reparationen und dem Umgang mit Ancestral Remains. Soll die Städtepartnerschaft zu einer ehrlichen, gerechten Zusammenarbeit und einer dekolonialen Zukunft beitragen, muss sie sich kritisch mit der deutschen Kolonialgewalt in Namibia auseinandersetzen, die im Genozid gipfelte. Dafür braucht es auch den Austausch zwischen Zivilgesellschaft und Selbstorganisationen, die ganz besonders in der Lage sind, Räume für Dialog und Erinnern zu schaffen, koloniale Gewalt klar zu benennen und historisch wie gegenwartsbezogen einzuordnen.“

Merel Fuchs
Decolonize Berlin

Shared History, Present Challenges, Common Future →

Geteilte Geschichte, gegenwärtige Herausforderungen, gemeinsame Zukunft

Exhibition / Ausstellung A mobile informative exhibition on “25 Years of Twin Cities Windhoek – Berlin” / Eine mobile Infoausstellung zu „25 Jahre Städtepartnerschaft Windhoek – Berlin“

To celebrate the 25th anniversary of the city partnership between Windhoek and Berlin, SODI, the Solidaritätsdienst International, in cooperation with the Namibia Institute for Democracy (NID), the Creative Industry Institute Africa (CIIA) and Kulturprojekte Berlin created exhibition panels that provide insights into the shared history of the two countries since the colonial period and a retrospective of the 25-year history of the city partnership. The information boards could be seen at various event locations throughout the anniversary week and gave the public the opportunity to learn more about the shared history and the partnership between the twin cities.

Anlässlich des 25-jährigen Jubiläums der Städtepartnerschaft zwischen Windhoek und Berlin entwickelte SODI, der Solidaritätsdienst International, in Kooperation mit dem Namibia Institute for Democracy (NID), dem Creative Industry Institute Africa (CIIA) und Kulturprojekte Berlin mobile Ausstellungstafeln, die Einblicke in die geteilte Geschichte beider Länder seit der Kolonialzeit sowie einen Rückblick auf die 25-jährige Geschichte der Städtepartnerschaft geben. Die Infotafeln waren während der Jubiläumswoche an unterschiedlichen Veranstaltungsorten zu sehen und boten die Möglichkeit, sich ausführlicher über die geteilte Geschichte und die Partnerschaft zu informieren.

17.–23.11.2025

In various locations / An diversen Orten



Un-Learning Colonialism →

Kolonialismus ver-lernen

Exhibition / Ausstellung, Workshop A look at the exhibition “BURIED MEMORIES” as an act of intercultural grieving using the resources of the museum / Ein Blick auf die Ausstellung „BURIED MEMORIES“ als Akt interkultureller Trauerarbeit mit den Mitteln des Museums

In its History Archive, the Museum Neukölln presented the results and lessons learned from its work on the exhibition “BURIED MEMORIES. Dealing with Remembrance. The Genocide of the Ovaherero and Nama”, which was shown at the museum in 2023/24. Created in collaboration with Namibian artist Isabel Tueumuna Katjavivi, the exhibition examined the war memorial at the Neukölln cemetery — a relic of the colonial era. In addition, two workshops on the 19th and 20th November gave visitors the opportunity to discuss the exhibition and processes of decolonisation at the district level.

Das Museum Neukölln stellte in seinem Geschichtsspeicher in einer eigens kuratierten Kabinetausstellung die Ergebnisse und Erkenntnisse aus der Programmarbeit an der Ausstellung „BURIED MEMORIES. Vom Umgang mit dem Erinnern. Der Genozid an den Ovaherero und Nama“ vor. Diese entstand gemeinsam mit der namibischen Künstlerin Isabel Tueumuna Katjavivi als Auseinandersetzung mit dem Gefallenendenkmal auf dem Friedhof Neukölln, einem Relikt der Kolonialzeit, und wurde 2023/24 im Museum gezeigt. Zudem konnten Besucher*innen in zwei Workshops am 19. und 20. November über die Ausstellung und Dekolonisierungsprozesse auf Bezirksebene diskutieren.

17.–23.11.2025

Museum Neukölln



Antlers, Skulls and Decolonial Perspectives Geweih, Schädel und dekoloniale Perspektiven



Guided Tour / Führung A look behind the scenes of an exhibition project /
Ein Blick hinter die Kulissen eines Ausstellungsprojekts

What do natural history collections have to do with the colonial period? What stories do rhinos from Namibia, elephant skulls from Cameroon or kudu horns from Kenya tell beyond biology? And what processes are needed to open up museums to new, decolonial perspectives? In this guided tour, the curators Linda Gallé and Nadine Kühne from the Museum of Natural History provided insights into a new exhibition project, the details of which are currently being developed in collaboration with curators from Namibia and eight other African countries.

Was haben naturkundliche Sammlungen mit der Kolonialzeit zu tun? Welche Geschichten erzählen Nashörner aus Namibia, Elefantenschädel aus Kamerun oder Kudu-Hörner aus Kenia jenseits der Biologie? Und welche Prozesse braucht es, um Museen für neue, dekoloniale Perspektiven zu öffnen? Die Kuratorinnen Linda Gallé und Nadine Kühne des Museums für Naturkunde gaben in dieser Führung Einblicke in ein aktuelles Ausstellungsprojekt, für das derzeit in einem Ko-Kurationsprozess mit Kurator*innen aus Namibia und acht weiteren afrikanischen Ländern Inhalte entwickelt werden.

18.11.2025
Museum für Naturkunde



zurückgeschaut | looking back

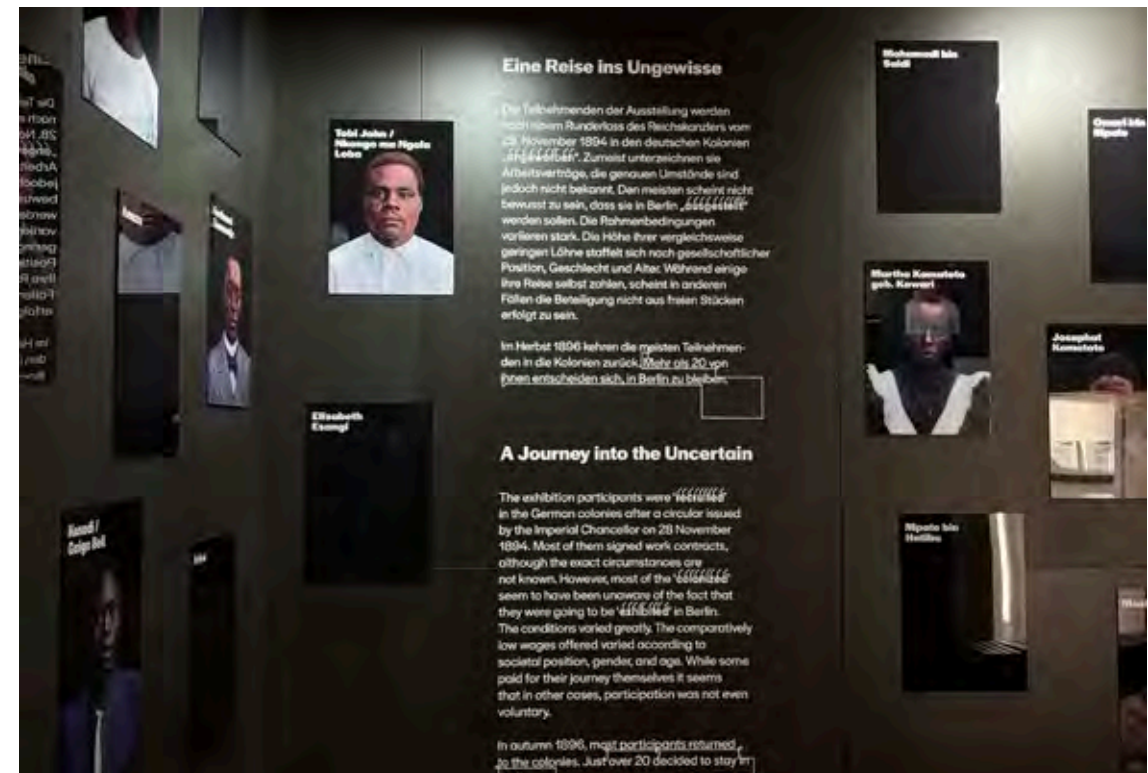


Guided Tour / Führung
A guided tour of the permanent exhibition / Eine Führung durch die Dauerausstellung

As the first permanent exhibition on colonialism, racism and black resistance in a public museum in Berlin, “zurückgeschaut | looking back” at the Treptow-Köpenick Museum examines the history and legacy of the “First German Colonial Exhibition” held in Treptower Park in 1896. 106 people from the German colonies were put on public display before an audience of millions as part of a so-called “race exhibit”. During the programme week, two guided tours focused on the biographies, perspectives and resistance of the people affected from present-day Namibia.

Als erste Dauerausstellung zu Kolonialismus, Rassismus und Schwarzem Widerstand in einem öffentlichen Berliner Museum widmet sich „zurückgeschaut | looking back“ im Museum Treptow-Köpenick der Geschichte und den Nachwirkungen der Kolonialausstellung von 1896. Diese fand als „Erste Deutsche Kolonialausstellung“ im Treptower Park statt und stellte im Rahmen einer sogenannten Völkerschau 106 Menschen aus den deutschen Kolonien vor einem Millionenpublikum zur Schau. Zur Programmwoche rückten zwei Führungen die Biografien und Perspektiven wie auch den Widerstand der betroffenen Menschen aus dem heutigen Namibia in den Fokus.

18. + 20.11.2025
Museum Treptow



REFRAME Namibia — Tracing Stories →

Exhibition, Talk, Guided Tour / Ausstellung, Talk, Führung

An exhibition by the REFRAME collective with Julia Runge / Eine Ausstellung des REFRAME Kollektivs mit Julia Runge

The pop-up exhibition by the REFRAME collective showed pictures by Namibian photographers that dealt with personal stories as well as social structures and therefore provided a wide-ranging view of life in Namibia today. It also featured the photo series “Shadows of the Past” by Windhoek-based photographer Julia Runge, which addresses questions about Namibia’s colonial past and its impact. The exhibition was accompanied by an artist talk and two guided tours with Julia Runge.

Die Pop-up-Ausstellung des REFRAME Kollektivs zeigte Bilder von namibischen Fotograf*innen, die persönliche Geschichten ebenso wie gesellschaftliche Strukturen thematisieren und damit ein breites Spektrum an Einblicken in die Gegenwart Namibias eröffnen. Zugleich wurde die Fotoserie „Shadows of the Past“ von der in Windhoek lebenden Fotografin Julia Runge präsentiert, mit der sie Fragen nach der kolonialen Vergangenheit Namibias und deren Auswirkungen aufgreift. Zur Ausstellung fanden außerdem ein Artist Talk sowie zwei Führungen mit Julia Runge statt.

With works by / Mit Arbeiten von: Elago Akwaake, Sheugnei Cloete, Steven De Beer, Laimi Hawala, Esther N Kambonde, Saara Iita, Natache Sylvia Ilonga, Martha Mukaiwa, Shili Munyama, Janet Mwatongwe, Olivia Nghaama, Julia Runge, Rachel Sakeus

18.—22.11.2025

FOTOGALERIE Friedrichshain



Roundtable Creative Industries 2: Berlin—Windhoek Round Table Kreativwirtschaft 2: Berlin—Windhoek



Talk

Building on the Windhoek roundtable, representatives of the creative industries from Berlin and Windhoek met again to discuss current structures and programmes, as well as opportunities for future cooperation and the steps needed to make this happen. The event was organised and curated by Kulturprojekte Berlin. Participants included experts in film, music, literature and fashion, as well as representatives from the cultural and economic administrations of Berlin and Windhoek. Input came from Joel Haikali, a Namibian filmmaker and co-founder of CIIA. This discussion made it clear that limited visibility, a lack of data and restricted access to financing and markets have placed structural constraints on existing potential for creativity. Areas identified as particularly relevant for further cooperation included establishing long-term partnerships, better opportunities for exchange and mobility, and developing more transparent and fairer support structures between Windhoek and Berlin.

In Fortsetzung der Windhoecker Gesprächsrunde kamen Personen der Kreativwirtschaft aus Berlin und Windhoek zusammen und diskutierten über aktuelle Strukturen und Programme sowie Möglichkeiten künftiger Zusammenarbeit und Bedarfe, um diese umzusetzen. Ausgerichtet und kuratiert wurde die Veranstaltung von Kulturprojekte Berlin. Mit dabei waren Expert*innen aus den Bereichen Film, Musik, Literatur und Mode sowie den Berliner und Windhoecker Verwaltungen aus Kultur und Wirtschaft. Einen Input gab Joel Haikali, namibischer Filmemacher und Mitgründer von CIIA. Auch dieses Gespräch machte deutlich, dass durch begrenzte Sichtbarkeit, fehlende Datenbasis und eingeschränkter Zugang zu Finanzierung und Märkten das vorhandene kreative Potenzial strukturell eingeschränkt wird. Als besonders relevant für die weitere Zusammenarbeit wurden langfristige Partnerschaften, verbesserte Austausch- und Mobilitätsformate sowie transparentere und fairere Unterstützungsstrukturen zwischen Windhoek und Berlin identifiziert.

Reimagining Remembrance: AI, XR & New Memory Cultures

Erinnerung neu denken: KI, XR & neue Erinnerungskulturen



Talk

How can artificial intelligence, augmented reality and immersive media foster critical reflection, empathy and intercultural dialogue — without losing historical depth and authenticity? In cooperation with Kulturprojekte Berlin, medianet berlinbrandenburg brought together voices from Namibia and Berlin-Brandenburg's film and media tech industries. Experts from the research and creative sectors discussed the future possibilities and challenges of remembrance as it relates to technology, collective memory and social dialogue as seen from German and Namibian perspectives.

Wie können Künstliche Intelligenz, Augmented Reality und immersive Medien kritisches Denken, Empathie und interkulturellen Dialog fördern — ohne an historischer Tiefe und Authentizität zu verlieren? Das medianet berlinbrandenburg brachte in Kooperation mit Kulturprojekte Berlin Stimmen aus den Film- und Medienbranchen Namibias und Berlin-Brandenburgs zusammen. Aus deutscher und namibischer Perspektive diskutierten Expert*innen aus der Forschung und dem Kreativsektor Möglichkeiten und Herausforderungen der Zukunft des Gedenkens an der Schnittstelle von Technologie, Erinnerung und sozialem Austausch.

With / Mit: Joel Haikali, Mark Mushiva, Anne-Sophie Panzer, Christian Zipfel
Moderation: Lisa Nawrocki

18.11.2025
Impact Hub Berlin



AFRIKAMERA — SPOTLIGHT ON WINDHOEK



Film, Talk, VR Contemporary films from Namibia, talks, presentations and VR projects / Aktuelle Filme aus Namibia, Talks, Präsentationen und VR-Arbeiten

With “SPOTLIGHT ON WINDHOEK”, the renowned film festival “AFRIKAMERA — Contemporary Cinema from Africa” curated an evening dedicated to Namibia. The film programme, organised by Uta Rügner and Florian Wachinger, highlighted different aspects of life in Namibia and explored colonialism and its ongoing legacies. In addition to the “WINDHOEK SHORTS”, curated by Joel Haikali, the documentaries “Image Restitution” (Laura Horelli, Hildegard Titus and Mwalengwa Hillebrecht) and “Sorry for the Genocide” (Wave in Motion) were also shown. In the cinema foyer, visitors were able to delve into the films “The Soil of the Namib: VR” and “A Place in the Sun” (Time Prints Film & Media). Both projects were created with the participation of filmmaker and media artist Christian Zipfel. Following the film screenings and discussions, the evening continued in the foyer of SiNEMA TRANSTOPIA with a DJ set by Banu.

Das renommierte Filmfestival „AFRIKAMERA — Aktuelles Kino aus Afrika“ präsentierte mit „SPOTLIGHT ON WINDHOEK“ einen Themenabend mit Fokus auf Namibia. Das von Uta Rügner und Florian Wachinger gestaltete Filmprogramm beleuchtete unterschiedliche Lebensrealitäten in Namibia und verhandelte den Kolonialismus sowie dessen Folgen, die bis in die Gegenwart reichen. Neben den „WINDHOEK SHORTS“, kuratiert von Joel Haikali, wurden die Dokumentarfilme „Image Restitution“ (Laura Horelli, Hildegard Titus und Mwalengwa Hillebrecht) und „Sorry for the Genocide“ (Wave in Motion) gezeigt. Im Foyer des Kinos konnten Besucher*innen in die filmischen Arbeiten „The Soil of the Namib: VR“ sowie „A Place in the Sun“ (Time Prints Film & Media) eintauchen. Beide Projekte entstanden unter Beteiligung des Filmemachers und Medienkünstlers Christian Zipfel. Im Anschluss an die filmischen Beiträge und Gespräche wurde der Abend im Foyer des SiNEMA TRANSTOPIA mit einem DJ-Set von Banu fortgesetzt.

With / Mit: DJ Banu, Joel Haikali, Laura Horelli, Mark Mushiva, Hildegard Titus, Matteo Sant’Unione, Christian Zipfel

19.11.2025
SiNEMA TRANSTOPIA





“The realisation of the film and discussion programme ‘SPOTLIGHT ON WINDHOEK’ as part of the city partnership will hopefully lay the groundwork for a long-lasting exchange between the Berlin film festival ‘AFRIKAMERA’ and key players in the Namibian film scene. As a result, all those involved hope to see the exchange format continue in both directions — as a bridge between the colonial past and the post-colonial present, and as a vibrant force for creative and critical exchange.”

„Die Realisation des Film- und Diskursprogramms ‚SPOTLIGHT ON WINDHOEK‘ im Rahmen der Städtepartnerschaft bildet die Grundlage für eine hoffentlich nachhaltige Ausgestaltung von Austauschbeziehungen zwischen dem Berliner Filmfestival ‚AFRIKAMERA‘ und Akteur*innen der namibischen Filmszene. Infolgedessen wünschen sich alle Beteiligten eine Verstetigung des Austauschformats in beide Richtungen — als Brückenschlag zwischen kolonialer Vergangenheit und postkolonialer Gegenwart sowie als lebendiges Kraftfeld für den kreativen und kritischen Austausch.“

Uta Rügner, Florian Wachinger
AFRIKAMERA — Aktuelles Kino aus Afrika

Traces of Memory



Talk, Film

Fragile Archives between Windhoek and Berlin / Fragile Archive zwischen Windhoek und Berlin

How do archives connect the past to the present, and what role do collaborative research processes play in this? These questions and themes were explored at the event “Traces of Memory: Fragile Archives between Windhoek and Berlin” at the Gropius Bau, curated by Kulturprojekte Berlin. Dr Yvette Mutumba from Contemporary And (C&) and Gita Herrmann from TheMuseumsLab spoke about current projects, digital archiving, access to resources and sustainable forms of international cooperation with the African continent. Prof Eyal Weizman introduced the exhibition “Inherited Testimonies: Re-Tracing the Genocide with Nama and Ovaherero Descendants” and presented the film “Shark Island” — both the result of several years of collaboration between the interdisciplinary research agency Forensic Architecture and the Ovaherero and Nama communities. Hildegard Titus, Mark Mushiva and Agata Nguyen Chuong spoke about collaborative research methods and the creation of a critically reflective culture of remembrance. Finally, Rudolf Netzelmann from the non-profit cultural association urban dialogues berlin discussed transnational processes in archival work with the artist Laura Horelli and Ndamian Hangula from the National Archives of Namibia.

The debate on archives and museum collections focused on the question of who preserves, interprets and makes memory accessible. The contributions from Namibia clearly showed how traumatic archives can be when violence and dispossession are documented but not sufficiently acknowledged or remedied. At the same time, collaborative projects demonstrated that archives can also become sites of connection and renewed dialogue — provided that existing power structures are made visible and actively questioned.

Wie verbinden Archive Vergangenheit und Gegenwart und welche Rolle spielen gemeinschaftliche Forschungsprozesse dabei? Diesen Fragen widmete sich der von Kulturprojekte Berlin kuratierte Themenabend „Traces of Memory: Fragile Archive zwischen Windhoek und Berlin“ im Gropius Bau. Dr. Yvette Mutumba von Contemporary And (C&) und Gita Herrmann vom TheMuseumsLab sprachen über aktuelle Projekte, digitale Archivarbeit, den Zugang zu Ressourcen sowie nachhaltige Formen internationaler Zusammenarbeit mit dem afrikanischen Kontinent. Prof. Eyal Weizman stellte die Ausstellung „Inherited Testimonies: Re-Tracing the Genocide with Nama and Ovaherero Descendants“ vor und präsentierte den Film „Shark Island“ — beides Ergebnisse der mehrjährigen Zusammenarbeit der interdisziplinären Forschungsagentur Forensic Architecture mit Ovaherero- und Nama-Communities. Hildegard Titus, Mark Mushiva und Agata Nguyen Chuong sprachen über kollaborative Forschungsprozesse und die Gestaltung einer kritisch-reflektierten Erinnerungskultur. Schließlich diskutierte Rudolf Netzelmann vom Kulturverein urban dialogues berlin mit der Künstlerin Laura Horelli und Ndamian Hangula von National Archives of Namibia über transnationale Prozesse der Archivarbeit.

Die Auseinandersetzung mit Archiven und musealen Sammlungen rückte die Frage in den Fokus, wer Erinnerung bewahrt, deutet und zugänglich macht. Die Beiträge aus Namibia machten dabei deutlich, wie schmerzhaft Archive sein können, wenn Gewalt und Enteignung dokumentiert, aber nicht ausreichend anerkannt oder restituiert werden. Gleichzeitig zeigten kollaborative Projekte, dass Archive auch zu Orten der Begegnung und Neuverhandlung werden können — vorausgesetzt, bestehende Machtverhältnisse werden sichtbar gemacht und aktiv hinterfragt.

With / Mit: Agata Nguyen Chuong, Ndamian Hangula, Laura Horelli, Gita Herrmann, Mark Mushiva, Dr. Yvette Mutumba, Rudolf Netzelmann, Hildegard Titus and, Prof. Eyal Weizman
Moderation: Celia Parbey

20.11.2025
Gropius Bau





Berlin in a Colonial Context Berlin im kolonialen Kontext



Guided Tour / Führung A guided tour through the exhibition “BERLIN GLOBAL” /
Eine Führung durch die Ausstellung „BERLIN GLOBAL“

Yesterday, today, tomorrow: many things that happen in Berlin have an influence on the world. And many things that happen in the world have an effect on Berlin. The exhibition “BERLIN GLOBAL” was created as a co-production between Kulturprojekte Berlin and the Stadtmuseum Berlin. It shows how the city and its people are connected to the world. The guided tour by the education team through the exhibition in the Humboldt Forum shed light on the city’s colonial past and critically examined its repercussions and continuities until the present day.

Gestern, heute, morgen: Vieles, was in Berlin passiert, hat Einfluss auf die Welt. Und vieles, was in der Welt passiert, wirkt auf Berlin. Die Ausstellung „BERLIN GLOBAL“ entstand in Koproduktion zwischen Kulturprojekte Berlin und dem Stadtmuseum Berlin. Sie zeigt, wie die Stadt und ihre Menschen mit der Welt verbunden sind. Die Führung des Vermittlungsteams durch die Ausstellung im Humboldt Forum beleuchtete die koloniale Vergangenheit der Stadt und setzte sich kritisch mit ihren Auswirkungen und Kontinuitäten bis in die Gegenwart auseinander.

21.11.2025
Humboldt Forum



Recording in Progress: We’re Making a Book Podcast Achtung Aufnahme: Wir machen einen Bücher-Podcast



Workshop Create your own podcast — for kids ages 8 and up /
Ein Podcast zum selbst gestalten — für Kinder ab 8 Jahren

In the BÜCHERALARM workshop, children aged eight to twelve got hands-on experience with the medium of podcasting. They got to know a Namibian children’s book, interviewed Sophie Haikali and her daughter, who live in Windhoek, recorded the conversations themselves with a microphone and gained insights into audio editing, moderating and editorial work. The podcast created in the workshop was subsequently published on the website www.buecheralarm.de and on all podcast apps on the BÜCHERALARM channel, where it can still be listened to free of charge.

Im Workshop von BÜCHERALARM setzten sich Kinder im Alter von acht bis zwölf Jahren praktisch mit dem Medium Podcast auseinander. Sie lernten ein namibisches Kinderbuch kennen, führten ein Interview mit der in Windhoek lebenden Sophie Haikali und ihrer Tochter, nahmen die Gespräche selbst am Mikrofon auf und erhielten Einblicke in Audioschnitt, Moderation und redaktionelle Arbeit. Der im Workshop entstandene Podcast wurde im Anschluss auf der Website www.buecheralarm.de sowie bei allen Podcast-Apps auf dem BÜCHERALARM-Kanal veröffentlicht und ist dort weiterhin kostenlos hörbar.

23.11.2025
Amerika-Gedenkbibliothek



Decolonized Glamour Talks — Special Edition | Focus Namibia

Decolonized Glamour Talks — Special Edition | Fokus Namibia



Talk The performative talk format by and with Lara-Sophie Milagro /
Das performative Talkformat von und mit Lara-Sophie Milagro

“Decolonized Glamour Talks”, a well-established Berlin talk show series, aims to create independent discursive spaces and, in this edition, to celebrate German-Namibian remembrance culture in particular. In her performative talk show, Lara-Sophie Milagro — actress, filmmaker and CEO of the production company Label Noir — spoke with artists Vitjitua Ndjiharine, Nika Herero and Duduzile Voigts about their visions and desires, dreams (and nightmares), hopes and aspirations, both for their own work and for the contemporary cultural scene in Germany and Namibia. The video recording of the evening can be viewed on YouTube under “Decolonized Glamour Talks”.

„Decolonized Glamour Talks“, eine etablierte Berliner Talkreihe, möchte selbstbestimmte Diskursräume schaffen und in dieser Edition speziell deutsch-namibische Erinnerungskultur feiern. In ihrem performativen Talkformat sprach Lara-Sophie Milagro — Schauspielerin, Filmemacherin und CEO der Produktionsfirma Label Noir — mit den Künstlerinnen Vitjitua Ndjiharine, Nika Herero und Duduzile Voigts über ihre Visionen und Wünsche, (Alb-)Träume, Hoffnungen und Forderungen, sowohl für ihre eigene Arbeit als auch für die zeitgenössische Kulturszene in Deutschland und Namibia. Der Videomitschnitt des Abends ist unter „Decolonized Glamour Talks“ auf YouTube zu sehen.

23.11.2025

Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz



25 Years — Closing Celebration x Launch C& Cyclopedia

25 Jahre — Closing Celebration x Launch C& Cyclopedia



Party. Performance. Launch

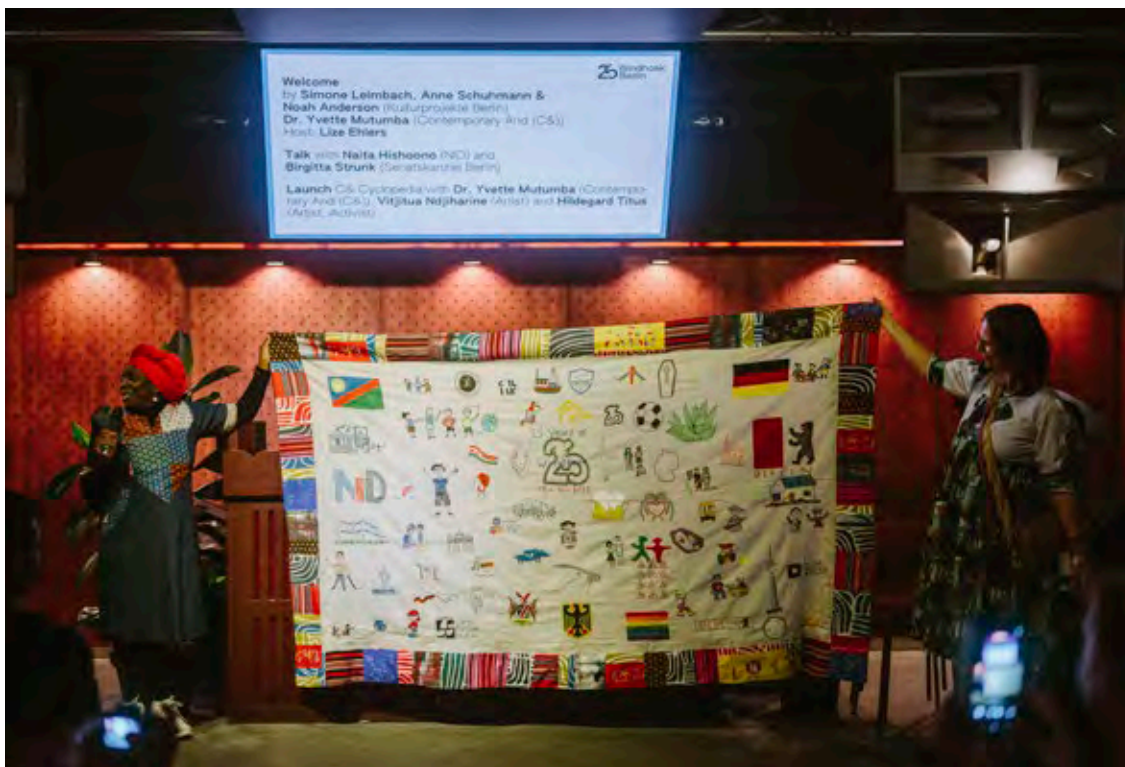
To round off the anniversary week, Kulturprojekte Berlin, Contemporary And (C&) and the Lukopane Namibia Cultural Association invited guests to celebrate the previous few days of intensive exchange, new collaborations and artistic encounters. With the launch of the “C& Cyclopedia”, Dr Yvette Mutumba from Contemporary And (C&) presented a new digital knowledge platform that focuses on contemporary art from the Global Majority. She then spoke with Namibian artists Hildegard Titus and Vitjitua Ndjiharine about representation, responsibility and visibility in art. Special guest and moderator Lize Ehlers, a Namibian singer and performance artist, guided the audience through the evening. The Lukopane Namibia Cultural Association presented a Namibian dance performance, and Jumoke Adeyanju (mokeyanju) and Karl Ehlers (Morenga) provided a rousing closing party with their DJ sets ranging from Afrofusion to house and urban club culture.

Zum Abschluss der Jubiläumswoche luden Kulturprojekte Berlin, Contemporary And (C&) und der Lukopane Namibia Kulturverein ein, die vergangenen Tage intensiven Austauschs, neuer Kooperationen und künstlerischer Begegnungen zu feiern. Mit dem Launch der „C& Cyclopedia“ präsentierte Dr. Yvette Mutumba von Contemporary And (C&) eine neue digitale Wissensplattform, die zeitgenössische Kunst der Globalen Mehrheit in den Mittelpunkt stellt. Anschließend sprach sie mit den namibischen Künstlerinnen Hildegard Titus und Vitjitua Ndjiharine über Repräsentation, Verantwortung und Sichtbarkeit in der Kunst. Als Special Guest und Moderatorin führte die namibische Sängerin und Performance-Künstlerin Lize Ehlers durch den Abend. Der Lukopane Namibia Kulturverein zeigte eine namibische Tanz-Performance und schließlich sorgten Jumoke Adeyanju (mokeyanju) und Karl Ehlers (Morenga) mit ihren DJ-Sets zwischen Afrofusion, House und urbaner Clubkultur für eine mitreißende Closing Party.

Dancers / Tänzer*innen: Camberly Hachula, Arja Hengari, Maria Joseph, Katrina Kandume, Simasiku Matengu, Trisha-Amor Mathias, Christi Mutota, Milner Mwanangombe, Maya Mwinga, Martha Naftal, Justina Nangolo, Hilma Nangula Nghiyalwa, Ndaafa

22.11.2025
Coco Boule





“The city partnership between Berlin and Windhoek is an important initiative that promotes cultural and socioeconomic exchange. As members of the Namibian diaspora in Berlin, we hope that this partnership will be further strengthened to foster mutual understanding and solidarity. We would like to play an even more active role in this going forward and help build a vibrant relationship as an important bridge between the cultures of both countries.”

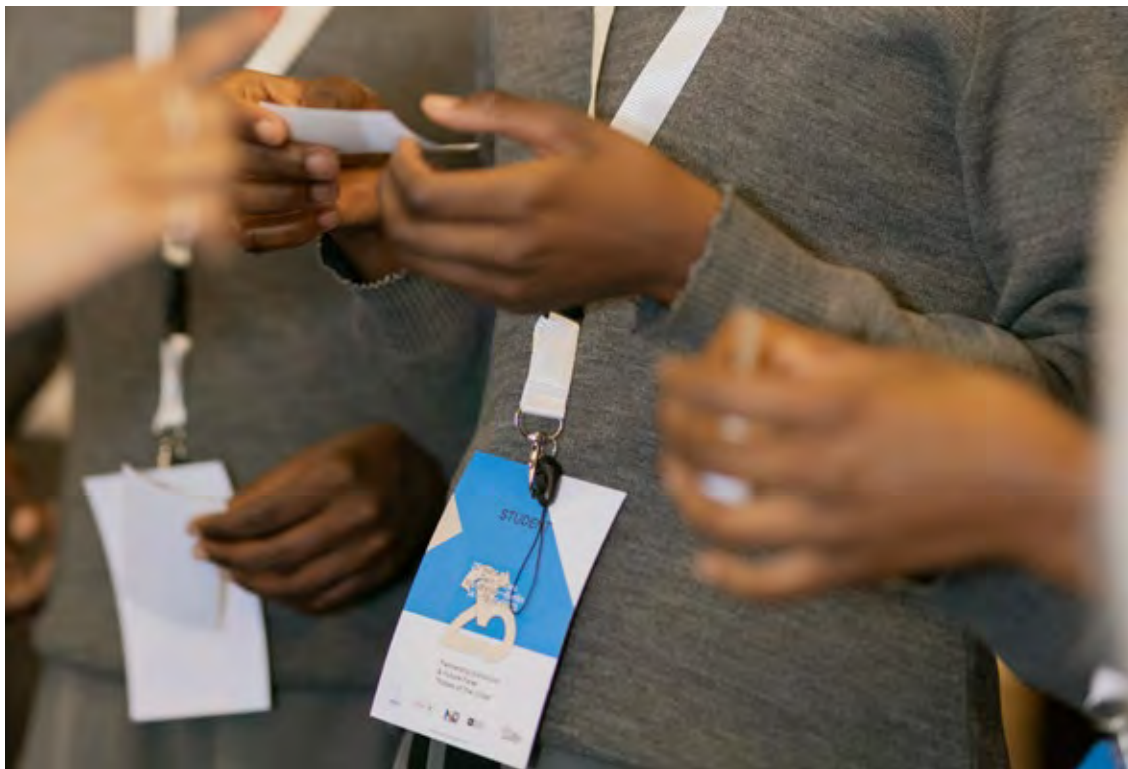
„Die Städtepartnerschaft zwischen Berlin und Windhoek ist eine wichtige Initiative, die den kulturellen und sozioökonomischen Austausch fördert. Wir als Mitglieder der namibischen Diaspora in Berlin wünschen uns, dass diese Partnerschaft weiter vertieft wird, um gegenseitiges Verständnis und Zusammenhalt zu fördern. Daran würden wir künftig gerne noch aktiver mitwirken und als wichtiges Bindeglied zwischen den Kulturen beider Länder eine lebendige Beziehung gestalten.“

Milner Mwanangombe
Chairperson / Vorsitzender
Lukopane Namibia Kulturverein

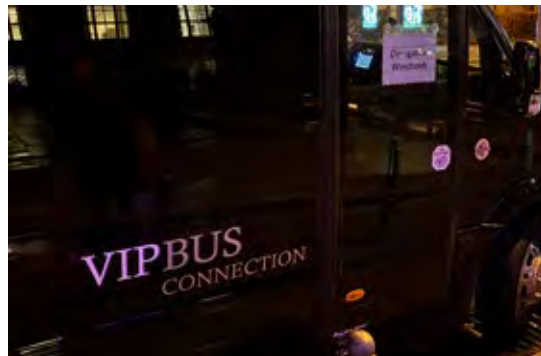


Communication
Kommunikation





Behind the Scenes Hinter den Kulissen







Project and Acknowledgements

Projekt und Danksagung

The anniversary celebrations for “25 Years of Twin Cities Windhoek — Berlin” took place on the initiative of the Governing Mayor of Berlin — Senate Chancellery together with the City of Windhoek, made possible by funds from the Lotto Foundation Berlin.

The anniversary programme in Windhoek was designed and coordinated by the Namibia Institute for Democracy (NID) in collaboration with the Creative Industry Institute Africa (CIIA). Kulturprojekte Berlin took on the overall coordination of the celebrations and curated and organised the Berlin anniversary programme in collaboration with various partners.

Die Jubiläumsfeierlichkeiten zu „25 Jahre Städtepartnerschaft Windhoek — Berlin“ erfolgten auf Initiative des Regierenden Bürgermeisters von Berlin — Senatskanzlei und der City of Windhoek, ermöglicht durch Mittel der Lotto-Stiftung Berlin.

Das Jubiläumsprogramm in Windhoek wurde vom Namibia Institute for Democracy (NID) in Zusammenarbeit mit dem Creative Industry Institute Africa (CIIA) entwickelt und umgesetzt. Kulturprojekte Berlin zeichnete für die Gesamtkoordination der Feierlichkeiten sowie für die Kuratierung und Realisierung des Berliner Jubiläumsprogramms in Zusammenarbeit mit zahlreichen Partner*innen verantwortlich.

A special thanks to everyone who played a role in designing and supporting the project / Ein großer Dank gilt allen, die das Projekt mitgestaltet und unterstützt haben:

City of Windhoek and the Mayor / City of Windhoek und die Bürgermeisterin

Ndeshihafela Larandja — Mayor / Bürgermeisterin
Joseph Uapingene — Counsellor and former Mayor /
ehemaliger Bürgermeister
Moses Matyayi, O’Brien Hekandjo, Chris Eita, Lydia Amutenya,
Grace Pujatura, Monika Sheefeni, Monica Kuutondokwa,
Tuli Hangala, Ndinela Munghono

Governing Mayor of Berlin — Senate Chancellery / Der Regierende Bürgermeister von Berlin — Senatskanzlei

Kai Wegner — Governing Mayor / Regierender Bürgermeister
Christine Richter, Georg Klußmann, Michael Ginsburg,
Birgitta Strunk, Claudia Fabó Cartas, Marlen Stebner,
Tillmann Kraus, Greta Wessing, Henry Hüttenrauch

Senate Department for Culture and Social Cohesion / Senatsverwaltung für Kultur und Gesellschaftlichen Zusammenhalt

Sarah Wedl-Wilson — Senator for Culture and Social Cohesion /
Senatorin für Kultur und Gesellschaftlichen Zusammenhalt
Michaela Engelbrecht

Berlin House of Representatives / Abgeordnetenhaus von Berlin

Cornelia Seibeld — President of the Berlin House of
Representatives / Präsidentin des Abgeordnetenhauses von Berlin
Marijke Hellborn, Kevin Kloft

Main Partners / Hauptpartner*innen

Namibia Institute for Democracy (NID)
Creative Industry Institute Africa (CIIA)
Kulturprojekte Berlin

Funders and Supporters / Förderer und Unterstützer

LOTTO-Stiftung Berlin

Partners and Contributors Berlin / Partner*innen und Mitwirkende Berlin

AFRIKAMERA — Aktuelles Kino aus Afrika, Afrika-Rat Berlin Brandenburg e.V., Arbeitskreis Berliner Regionalmuseen, Artecorm Event, Banu Çiçek Tülü (Banu), Berlin Global Village, Berlin Postkolonial e.V., BÜCHERALARM gUG, Celia Parbey, cineMars, Contemporary And (C&), Decolonize Berlin e.V., Decolonized Glamour Talks, deSta — Dekoloniale Stadtführung, Forensic Architecture, FOTOGALERIE Friedrichshain, Grayson Earle, Gropius Bau, Hildegard Titus, Humboldt Forum, Impact Hub Berlin, Jennifer Aksu, Jugendsinfonieorchester der Musikschule Bremen, Julia Runge, Jumoke Adeyanju (mokeyanju), Karl Ehlers (Morenga), Laura Horelli, Lize Ehlers, Lukopane Namibia Kulturverein e.V., Mark Mushiva, medianet berlinbrandenburg e.V., Momentbühne e.V., Museen Treptow-Köpenick, Museum Neukölln, National Archives of Namibia, Museum für Naturkunde Berlin, REFRAME Kollektiv e.V., SiNEMA TRANSTOPIA, SODI — Solidaritätsdienst International e.V., Stadtmuseum Berlin, STARTBAHN — Genezarethkirche, Studio-Orchester der Universität der Künste Berlin, TheMuseumsLab, urban dialogues berlin e.V., Vitjitua Ndjiharine, Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz, Wave in Motion GmbH, Zentral- und Landesbibliothek Berlin, Zitadelle Spandau

Partners and Contributors Windhoek / Partner*innen und Mitwirkende Windhoek

Centaurus Secondary School, CIVIC +264, College of the Arts, Drag Night Namibia, Embassy of the Federal Republic of Germany in Namibia, Equal Namibia, Family of Hope Services, Filmmakers Association Of Namibia (FAN), Free Your Mind, Friedrich Ebert Stiftung, Green Climate Awareness Foundation, Hage Geingob High School, Havana Project High School, Immanuel Shifidi Secondary School, KESA Media, Legal Assistance Centre, Ministry of Education, Innovation, Youth, Arts and Culture — Directorate of Arts, UNESCO Museums Association of Namibia, Namibia Needs Me, Namibia University of Science and Technology, Namibia Youth Coalition on Climate Change, National Heritage Council of Namibia, Penduka Women's Village, Physically Active Youth Namibia, Sister Cities in Action — Windhoek-Berlin Tandem, StArt Art Gallery, Touch FM, Turipamwe, Umbrella Initiatives, University Of Namibia, Windhoek Fashion Week

Team Windhoek

Namibia Institute for Democracy (NID)
Executive Director / Geschäftsführung: Naita Hishoono
Programme Manager / Programmmanagement:
Jacinta Kasume
Office Manager / Büromanagement: Ashley Muhinda
Communications Officer / Kommunikationsmanagement:
Ginola Nauseb
Trainee / Volontariat: Valentinia Mentor
Graphic Design / Grafik: Gerath Gilliem

Creative Industry Institute Africa (CIIA)
Creative Director / Künstlerische Leitung: Joel Haikali
Strategic Director / Strategische Leitung: Sophie Haikali
Development Manager / Entwicklungsmanagement: Olivia Heinonen
Financial Manager / Finanzmanagement: Maria Shikulo

Team Berlin

Kulturprojekte Berlin
Project Director / Gesamtleitung: Simone Leimbach
Programme Curators / Programmkuratoren Berlin:
Noah Anderson, Anne Schumann
Project Coordinator / Projektkoordination: Anja Vogel
Staff of Project Leads / Stab Projektleitung: Stephanie Richter
Project Assistant / Projektassistenz: Luisa Catarina Voegel
Project Support / Projektmitarbeit:
Clara von Schell, Maya Berndsen
Internship / Praktikum: Tomke Behrmann, Yassin Sowe
Communications Manager / Kommunikationsmanagement:
Lisa Schmidt
Online- and Social Media Manager /
Online- und Social-Media-Management:
Miriam Fisshaye, Antje Schröder, Lina Elisabeth Berger
Marketing / Marketing: Till Hurlin, Carina Buelta Rodriguez
Senior Online Project Manager /
Senior-Online-Projektmanagement: Silvia Winkler
Graphic Design / Grafik: Studio kela-mo
Event Producer / Veranstaltungsproduktion: Larah Quirin
Technical Producer / Technische Produktion:
Erik Russ, Alexander Höhn
Production Assistant / Produktionsassistenz: Etienna Schultz
Administration / Administration: Katrin Dohne,
Cathrin Brinkmann, Vivienne Noda Bautista
Finance / Finanzbuchhaltung:
Kien Nguyen, Judith Oberdoerster, Dieter Stendell

Imprint

Impressum

● Photo Credits / Bildnachweis

© BÜCHERALARM gUG: p./S. 83
© Creative Industry Institute Africa (CIIA):
p./S. 22, 53, 55, 98; Kuzajatu X Maambe-
rua, Photo / Foto: Erastus Hamalwa:
p./S. 45; Opas Onucheyo: p./S. 57–58
© deSta—Dekoloniale Stadtführung,
Aimé Mvemba: p./S. 63
© kela-mo: p./S. 14, 92–93
© Kulturprojekte Berlin: p./S. 83, 100–101;
Lina Elisabeth Berger: p./S. 67, 95;
Maya Berndsen: p./S. 73; Miriam Fisshaye:
p./S. 69; Simone Leimbach: p./S. 98, 101;
Alexander Rentsch: p./S. 3, 12, 27, 28, 34,
37, 65, 67, 71, 85, 87–89, 96, 98–99, 100;
Stephanie Richter: p./S. 69, 85, 98, 99,
101, 103; Anna Tiessen: p./S. 13, 27, 29,
37, 39, 62, 75–76, 79–81, 93, 100;
Moritz van Dülmen: p./S. 34, 101, 102
© Momentbühne, Surreal Art Creative
Studio, Windhoek, Michael Nakapandi:
p./S. 34, 100
© Namibia Institute for Democracy (NID),
Peke: p./S. 21, 22, 43, 47, 49, 51, 94–95,
102–103
© Senatskanzlei Berlin: p./S. 98; Julia
Runge: p./S. 17, S. 21, 53, 99, 101, 103
© Stiftung Humboldt Forum im Berliner
Schloss, Stefanie Loos: p./S. 34, 99

● Publisher / Herausgeber:

Kulturprojekte Berlin GmbH
Executive Director / Geschäftsführer:
Moritz van Dülmen
Klosterstraße 68, 10179 Berlin
T +49 (0)30 24749-700
F +49 (0)30 24749-710
info@kulturprojekte.berlin
© Kulturprojekte Berlin GmbH
März 2026

● Concept & Coordination /

Konzeption & Koordination:
Maya Berndsen, Simone Leimbach,
Stephanie Richter, Anja Vogel

● Text Editing / Textredaktion:

Lisa Schmidt, Maya Berndsen,
Simone Leimbach

● Additional Text Support /

Mitarbeit Text:
Noah Anderson, Joel Haikali,
Olivia Heinonen, Jacinta Kasume,
Anne Schumann

● Photo Editing / Bildredaktion:

Maya Berndsen, Stephanie Richter,
Lisa Schmidt, Lina Elisabeth Berger

● Translation / Übersetzung:

Anna Galt, Soliman Lawrence

● Graphic Design / Gestaltung:

Studio kela-mo, Denise Pleger

Funded by /
Gefördert von:

